

Auto Logic



ADVARSEL

For at undgå skader, skal denne Brugsvejledning og de medfølgende dokumenter altid gennemblæses, før produktet tages i brug.



Læs denne brugsvejledning grundigt

Designpolitik og ophavsret

® og ™ er varemærker, der tilhører Arjo-koncernen.

© Arjo 2019.

Da vores politik løbende udvikles, forbeholder vi os ret til at ændre design uden forudgående varsel. Indholdet i denne publikation må ikke kopieres hverken til fulde eller delvist uden tilladelse fra Arjo.

Indholdsfortegnelse

Generel sikkerhed	iii
Indledning	1
Om denne brugsvejledning	1
Tilsluttet anvendelse	1
Om Auto Logic	1
Klinisk anvendelse	6
Indikationer	6
Kontraindikationer	6
Forsigtighed ved anvendelse	6
Pleje af siddende plejemodtager	6
Installation	7
Klargøring af systemerne	7
Installation af madrassen	7
Sådan færdiginstalleres madrassen	8
Installation af pumpen	9
Installation af Aura Logic-siddepuden	10
Betjeningslementer, alarmer og indikatorer	12
Betjeningslementer	12
Alarmer og indikatorer	13
Betjening	15
Lynstart	15
Komfort-betjeningslement	16
Autofirm	16
Strømsvigt	17
Sådan frakobles slangesættet	17
Transporttilstand	17
Nedlukning	17
Tømning af Auto Logic-madrassen for luft og efterfølgende opbevaring	18
Tømning af Aura Logic-siddepuden for luft	18
CPR-betjeningslement	19
Batteri	20
Isætning af batteriet	20
Kontrol af batteristatus	21
Opladning af batteriet	22
Opbevaring og bortskaffelse af batteri	23
Dekontaminering	24
Rutinemæssig vedligeholdelse	25
Auto Logic- og Aura Logic-systemer	25
Auto Logic- og Aura Logic-pumpen	25

Auto Logic 110-, 175- & 200-madrasser og Aura Logic-siddepude	25
Serienumre	25
Fejlfinding og alarmtilstand26
Teknisk beskrivelse27

Generel sikkerhed

Inden du forbinder systemets pumpe med stikkontakten, bedes du omhyggeligt gennemlæse alle installationsanvisninger i denne brugsvejledning.

Systemet er udviklet, så det stemmer overens med sikkerhedsstandarderne i den relevante lovgivning, herunder:

- EN60601-1:2006/A1:2013 og IEC 60601-1:2005/A1:2012.
- EN60601-1-11:2010; IEC 60601-1-11:2010 og IEC60601-1-8:2012.
- ANSI/AAMI ES 60601-1 (2005) + AMD (2012) og CAN/CSA-C22.2 nr. 60601-1 (2008) + (2014).

Sikkerhedsmæssige advarsler

- Det er plejepersonalets ansvar at sikre, at plejemodtageren kan anvende dette produkt på forsvarlig vis.
- Når plejemodtageren ikke er under opsyn, skal der anvendes sengeheste iht. en klinisk vurdering og i overensstemmelse med lokal praksis.
- Mellemlummet mellem sengens ramme, sengehestene og madrassen må ikke være så bredt, at plejemodtagerens hoved eller krop kan komme i klemme, eller at udstigning kan foregå på uforsvarlig vis med risiko for at blive viklet ind i netledningen og slangerne til luft og slangesættet. Der skal udvises forsigtighed, så der ikke opstår mellemrum, når madrassen trykkes sammen eller flyttes. Dette kan medføre dødsfald eller alvorlig personskade.
- Sørg for, at netledningen og slangesæt eller luftslanger er placeret, så de ikke kan forårsage fald eller udgøre anden fare og er fri af bevægelige sengemekanismer eller andre mulige steder, hvor de kan blive klemt. Netledningen til denne pumpe er fremstillet med henblik på at tillade bevægelse af sengen og skal monteres i ledningsføringsflapperne langs siderne af madrassen som beskrevet i denne brugsvejledning.
- Når der anvendes siddepude, kan slangesættet medføre snublefare; anbring slangesættet på en sådan måde, at det ikke kommer til at udgøre en snublefare, og hold altid øje med spædbørn og små børn, når produktet er i brug.
- Elektrisk udstyr kan være farligt, hvis det fejlbetjenes. Der findes ingen dele inde i pumpen, som skal efterses af brugeren. Pumpekabinettet må kun fjernes af autoriseret teknisk personale. Det er ikke tilladt at foretage nogen ændringer af dette udstyr.
- Der skal altid være fri adgang til stikkontakten/netstikket. Hvis man ønsker at koble pumpen fuldstændigt fra strømforsyningen, skal stikket tages ud af stikkontakten.
- CPR-betjeningselementet og/eller CPR-indikatoren skal altid være synlig og tilgængelig.
- Pumpen skal kobles fra strømforsyningen, inden der foretages rengøring og eftersyn.
- Pumpen må ikke komme i nærheden af væskekilder, og den må ikke nedsænkes i vand.
- Brug ikke pumpen i nærheden af brandbare væsker eller gasser, som ikke er lukket inde i beholdere.
- Betrækket på dette produkt er dampgennemtrængeligt, men ikke luftgennemtrængeligt, og kan udgøre en kvælningsrisiko.
- Madrassen må ikke anvendes uden betræk, da betrækket udgør en beskyttelsesbarriere.

- Poserne, som dette udstyr leveres i, kan udgøre en kvælningssrisiko; forebyg risiko for kvælning ved at forhindre, at spædbørn og små børn kan komme i kontakt med dem.
- Siddepuden har ingen transportfacilitet.
- Der må kun anvendes de kombinationer af pumpe og madras, som Arjo angiver. Det kan ikke garanteres, at produktet fungerer korrekt, hvis der anvendes ukorrekte pumpe- og madraskombinationer.
- Dækslet til batterikammeret skal blive siddende i bunden af pumpen til enhver tid. Hvis det måtte være nødvendigt at fjerne det, skal det opbevares på et sikkert sted, hvor det er utilgængeligt for spædbørn og små børn, så det kan isættes igen senere.
- På grund af dets naturligt lavere brandhæmmende virkning er det højtydende Ventilate IS²-materiale IKKE egnet til brug inden for hjemmeplejen.
- Operatøren skal opholde sig i nærheden af pumpen, så der ikke opstår risiko for at overhøre systemalarmen.
- Hvis der indtræffer en alvorlig hændelse i forbindelse med dette medicinske udstyr, som påvirker brugeren eller plejemandtageren, så bør brugeren eller plejemandtageren rapportere den alvorlige hændelse til producenten af det medicinske udstyr eller forhandleren. I EU bør brugere også indberette den alvorlige hændelse til den kompetente myndighed i den medlemsstat, hvor de befinder sig.

Sengeheste/plejemandtagerfikseringer

- Om og hvordan der skal anvendes sengeheste eller fiksering, bør afgøres på basis af den enkelte plejemandtagers behov. Beslutningen bør træffes af plejemandtageren og dennes familie, læge og plejepersonale, under hensyntagen til behandlingsstedets protokoller.
- Plejepersonalet skal vurdere risici og fordele, hvis der anvendes sengehest/fiksering (bl.a. med hensyn til, at plejemandtageren kan komme i klemme eller falde ud af sengen), under hensyntagen til plejemandtagerens behov, og bør drøfte dette spørgsmål med plejemandtageren og/eller familien. Tag ikke blot de kliniske og øvrige plejemandtagerbehov i betragtning, men også de risici der kan være, for at der kan ske alvorlig personskade eller død, ved at plejemandtageren falder ud af sengen eller bliver fastklemmt i eller rundt om sengehestene, fikseringen eller andet tilbehør.
- I USA henvises til FDA's Hospital Bed System Dimensional and Assessment Guidance To Reduce Entrapment for yderligere oplysninger om farer for at komme i klemme, profilen for sårbare plejemandtagere og vejledning med henblik på yderligere reduktion af klemfælder.
- Uden for USA bør den ansvarlige myndighed eller Sundhedsstyrelsen kontaktes for særlig lokal vejledning om sikkerhed ved brug af medicinsk udstyr. Rådfør dig med plejepersonale, og overvej nøje, om der skal anvendes hjælpemidler til lejring, polstret betræk eller gulvpuder, især til konfuse, urolige eller ophidsede plejemandtagere.
- Sørg for, at de plejemandtagere, der er i stand til det, ved, hvordan de kommer ud af sengen på sikker vis (og evt. hvordan de udløser sengehestene) i tilfælde af brand eller anden nødsituation. Overvåg plejemandtagerne hyppigt for at sikre, at de ikke kommer i klemme.



Ved valg af madras og topmadras i kombination eller et helmadrassystem (MRS) skal man sikre sig, at afstanden mellem sengehestens øverste kant (hvis sådanne anvendes) og madrassens overside (uden komprimering) er mindst 220 mm (8,66") for at hjælpe til at forebygge, at plejemandtageren falder ud af sengen, eller at sengen ikke fungerer korrekt. Tag hensyn til den enkelte plejemandtagers størrelse, placering (i forhold til sengehestens overside) samt tilstand, når risikoen for at falde ud vurderes.

Sikkerhedsadvarsler - Batteripakke (ekstraudstyr)

BATTERIET ER IKKE EGNET TIL ANVENDELSE I HJEMMEPLEJEN.

Følgende vejledning er vigtig for sikker brug af batteriet og for at forhindre, at brugeren (lægen/plejepersonalet) kommer til skade:

- Batteriet BBP600 til Auto Logic®-pumpen er genopladeligt. Maksimer batteriets levetid ved at lade det op mindst én gang hver femte måned, hvis produktet ikke er i brug.
- Brug kun det batteri, der er beregnet til brug med pumpen. Hvis du er i tvivl, skal du undlade at bruge batteripakken. Sørg for, at batteriet hører til pumpen, ved at sammenligne batteriets mærkat med "Teknisk beskrivelse" på side 27. Hvis batteritypen ikke kan bekræftes, skal du kontakte Arjo.
- Hverken batteripakken eller opladeren må udsættes for åben ild.
- Batteripakkens stik må ikke udsættes for vand.
- Forebyg personskade ved aldrig at knuse, punktere, åbne, adskille eller på anden måde gribe mekanisk ind i batteriet.
- Hvis batteriet revner, og indholdet kommer i kontakt med hud eller beklædning, skal du øjeblikkeligt skylle med rigelige mængder vand.
- Hvis indholdet kommer i kontakt med øjnene, skal der straks skylles med rigelige mængder vand og søges læge.
- Indånding af indholdet kan medføre irritation af luftvejene. Sørg for frisk luft og lægehjælp.
- Stop brugen af batteriet, hvis der bemærkes nogen skader eller fejl. Kontakt dit lokale Arjo-kontor før yderligere brug.
- Se "Opbevaring og bortskaffelse af batteri" på side 23 vedr. korrekt bortskaffelse og genbrug af batteriet.

Forholdsregler

Træf altid følgende forholdsregler af hensyn til din egen og udstyrets sikkerhed:

- Hvis der anbringes ekstra underlag mellem plejemodtageren og madrassen, reduceres fordelene ved madrassen, og dette bør derfor undgås eller begrænses mest muligt. Som en del af forebyggelsen af tryksår frarådes det, at plejemodtageren bærer tøj med folder eller sømme, som kan give et højt tryk på bestemte områder. Af samme årsag bør man undgå, at plejemodtageren har noget i lommerne.
- Systemet, og især madrassen, må ikke komme i nærheden af åben ild, herunder cigaretter, osv.
- I tilfælde af brand kan en lækage i hynde eller madras forværre branden.
- Systemet må ikke opbevares i direkte sollys.
- Anvend ikke fenolbaserede opløsninger til at rengøre systemet.
- Sørg for, at systemet er rent og tørt, inden det anvendes eller opmagasineres.
- Brug aldrig skarpe genstande eller elektriske varmetæpper på eller under systemet.
- Pumpen og madrassen skal opbevares i de medfølgende beskyttelsestasker.
- Kæledyr og børn skal holdes under opsyn, når de befinder sig i nærheden af systemet.

Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC)

Dette produkt er i overensstemmelse med de gældende forskrifter for EMC-standarderne. Medicinsk elektrisk udstyr kræver særlige forholdsregler vedrørende EMC og skal derfor installeres i overensstemmelse med følgende vejledning:

- Anvendelse af tilbehør, som ikke er specificeret af producenten, kan medføre øgede emissioner eller nedsat immunitet fra/på udstyret, hvilket kan påvirke dets ydeevne.
- Medicinsk elektrisk udstyr kan blive påvirket af bærbart og mobilt radiofrekvenskommunikationsudstyr (RF), f.eks. mobiltelefoner.
- Hvis det er nødvendigt at anvende dette udstyr i nærheden af andet elektronisk udstyr, skal det kontrolleres, at udstyret stadig fungerer på normal vis.
- Detaljerede oplysninger om EMC fås ved at kontakte Arjos servicepersonale.

Miljøbeskyttelse

Forkert bortskaffelse af dette udstyr og dets bestanddele, især batterier og andre elektriske komponenter, kan medføre dannelse af stoffer, som er skadelige for miljøet. Kontakt Arjo for at få oplysninger omkring korrekt bortskaffelse for at minimere disse farer.

Forventet levetid

Auto Logic-pumpen har en forventet levetid på syv år. Oprethold pumpens tilstand ved at få den serviceret regelmæssigt og i overensstemmelse med den serviceplan, der anbefales af Arjo.

Anvend IKKE tilbehør, der ikke er godkendt, og forsøg ALDRIG at ændre, adskille eller på anden måde misbruge *Auto Logic*-systemet. Tilsidesættelse af denne advarsel kan medføre personskaade og i ekstreme tilfælde endda dødsfald.

Bortskaffelse af et udtjent produkt

- Stofmateriale, der bruges på madrasser, eller andre tekstiler, polymerer eller plastikmaterialer osv. skal sorteres som brændbart affald.
- Udtjente madrasser skal bortskaffes som affald i overensstemmelse med nationale eller lokale krav, og det kan være på lossepladsen eller forbrændingen.
- Pumpeenheder, som har elektriske og elektroniske komponenter, skal skilles ad og genanvendes i overensstemmelse med WEEE-direktivet om affald af elektrisk og elektronisk udstyr eller i overensstemmelse med lokale eller nationale bestemmelser.

1. Indledning

Om denne brugsvejledning

Denne vejledning er din introduktion til *Auto Logic*-madrassystemerne med dobbeltfunktion og *Aura Logic*[®]-siddepuden. Du skal have læst og forstået denne brugsvejledning fuldstændigt, inden du tager systemet i brug.

Brug denne brugsvejledning første gang madrassen eller siddepuden skal monteres, og opbevar den som opslagsbog i dagligdagen og vejledning til udførelse af vedligeholdelse.

Hvis du har nogen form for vanskeligheder med opsætning eller anvendelse af *Auto Logic*- og *Aura Logic*-systemerne, er du velkommen til at kontakte din Arjo-forhandler, som er anført bagest i denne brugsvejledning.

Tilsigtet anvendelse

Den tilsigtede anvendelse af dette produkt er at forhindre og/eller håndtere tryksår på plejemodtagere på op til 200 kg (440 lb).

Auto Logic-systemet skal anvendes som en del af en ordineret plejeplan (se "Indikationer" på side 6).

Om *Auto Logic*

Auto Logic-systemerne består af en helmadrass, en topmadrass eller en siddepude, som alle drives af samme pumpe. Pumpen anvender Self Set Technology (SST), som indstiller lufttrykket hvert 10. minut med den aktive (skiftende) funktion og hvert 20. minut ved CLP-funktion (Constant Low Pressure = konstant lavt tryk), så det passer til plejemodtagerens BMI (Body Mass Index) og stilling. Begge madrassystemer kan anvendes i almindelige hospitalssenge. Enheden kan bruges i et hjemmeplejemiljø.

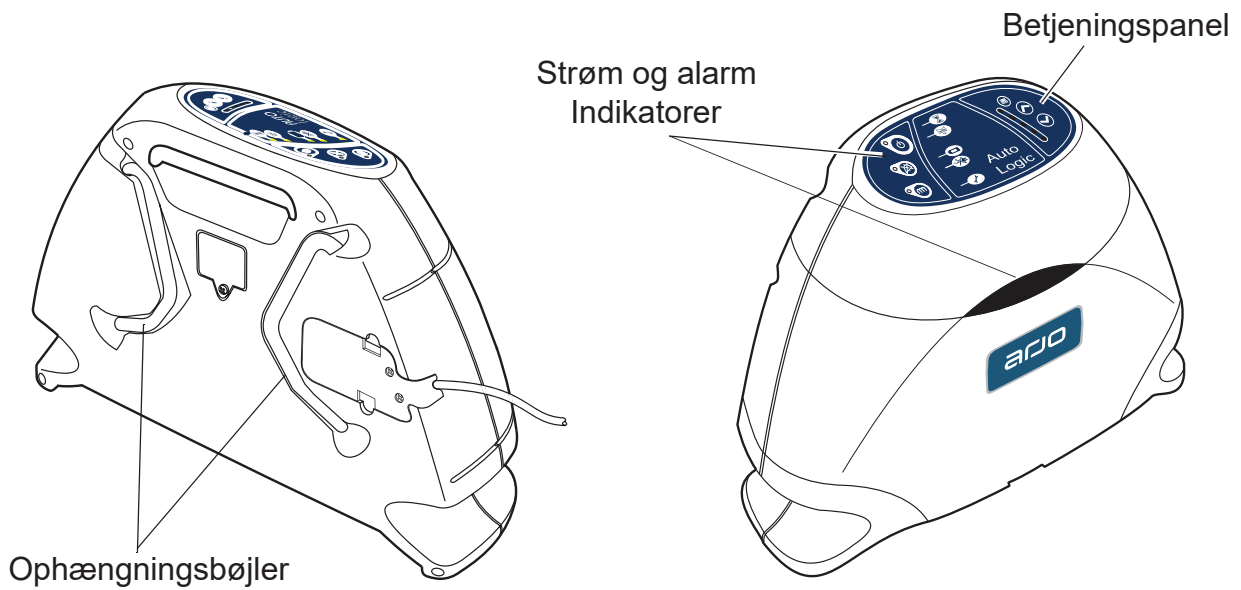
En komplet teknisk beskrivelse af *Auto Logic*-systemet fremgår af servicemanualen, varenummer SER0006, der fås hos den lokale Arjo-forhandler.

***Auto Logic*-pumpen**

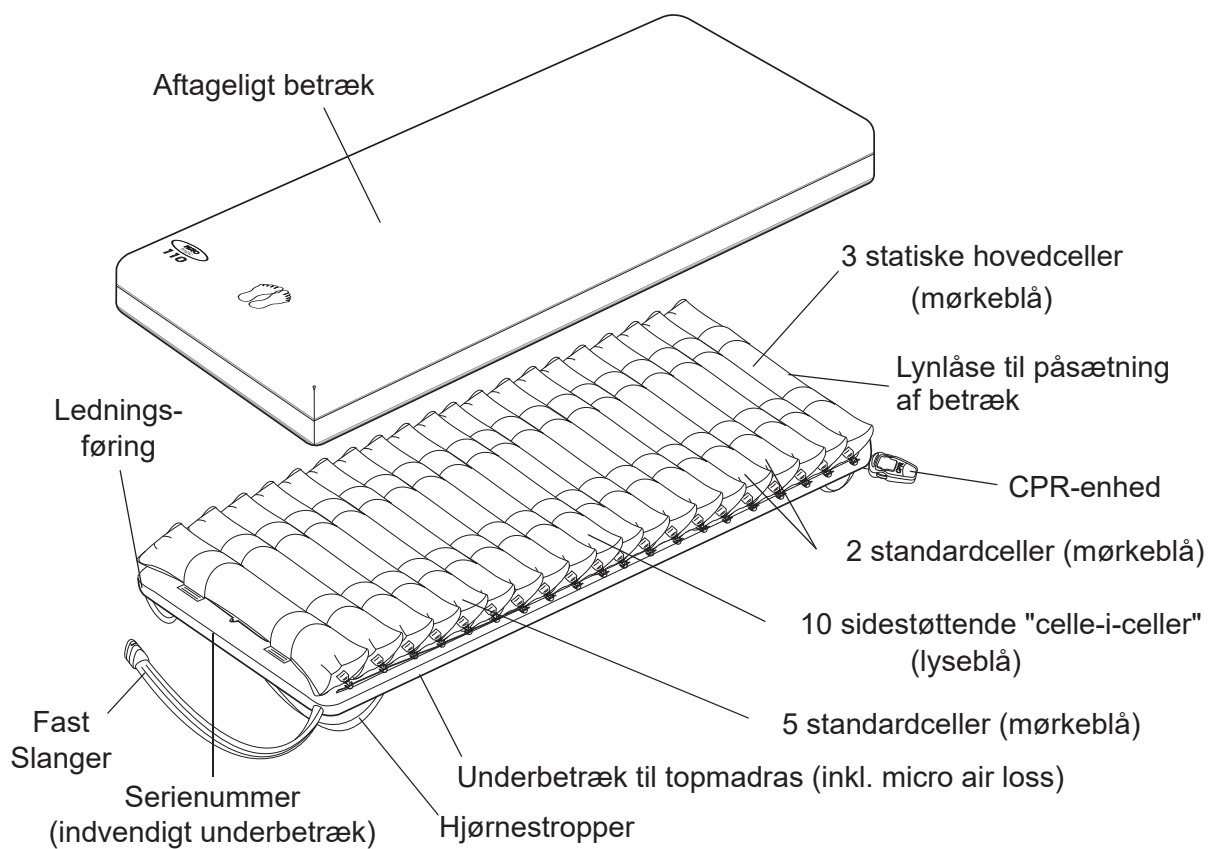
Auto Logic-pumpen består af et støbt kabinet med skridsikre fødder i bunden og på bagsiden, og integrerede ophængningsbøjler.

Betjeningselementerne sidder oven på pumpen, og et avanceret alarmsystem skelner mellem normal drift og ægte systemfejl. Hvis en alarmsituation registreres, lyser en indikator oven på og foran på pumpen, og der lyder en akustisk advarselslyd.

Når Autofirm-systemet er aktiveret, dannes der et midlertidigt stabilt underlag, så der kan udføres plejeprocedurer.



Auto Logic 110-topmadras Auto Logic 110-topmadrassen består af følgende dele:



Aftageligt betræk Standardbetrækket består af et todelt, elastisk PU-belagt, strikket stof, som er fastlynet til en slidstærk polyesterbund. Lynlåsene er beskyttet med overkanter for at forhindre indtrængen af forurenende stoffer og for at gøre det nemt at fjerne betrækket, når det skal vaskes.

Der fås desuden andre betræk med avancerede egenskaber såsom Glide IS² og Ventilate IS² (se "SPECIFIKATIONER FOR BETRÆK" på side 30).

Celler Madrassen omfatter 20 celler af polyuretan (PU), der giver plejemodtageren støtte i enten aktiv (skiftende) eller reaktiv (konstant lavt tryk) funktion. Cellerne er let buede, så plejemodtageren glider mindst muligt ned ad madrassen.

De sidestøttende celler anvender "celle-i-celle"-teknik, som hjælper med at flytte plejemodtageren ned fra og op på sengen ved at holde madrassens hjørner stabile.

Micro Air Loss System Et micro air loss-system, som er integreret i underbetrækket, affugter luften rundt om cellerne for at mindske varmeophobningen inde i madrassen, og sikrer, at plejemodtageren ligger behageligt. Micro air loss systemet er adskilt fra oppumpningen af cellerne for at gøre det muligt at integrere både funktionen micro air loss og transport af plejemodtageren på madrassen.

CPR-funktion I den øverste ende af madrassen sidder der et CPR-betjeningsselement (Cardio-Pulmonary Resuscitation / hjertemassage og kunstigt åndedræt), hvormed luften kan lukkes ud på mindre end 10 sekunder.

Slanger Slangesættet er forsynet med en 3-vejs luftstilslutning med en bøjelig, kompakt, knækhæmmende slange, der ikke kan klemmes sammen, så luftstrømmen blokeres.

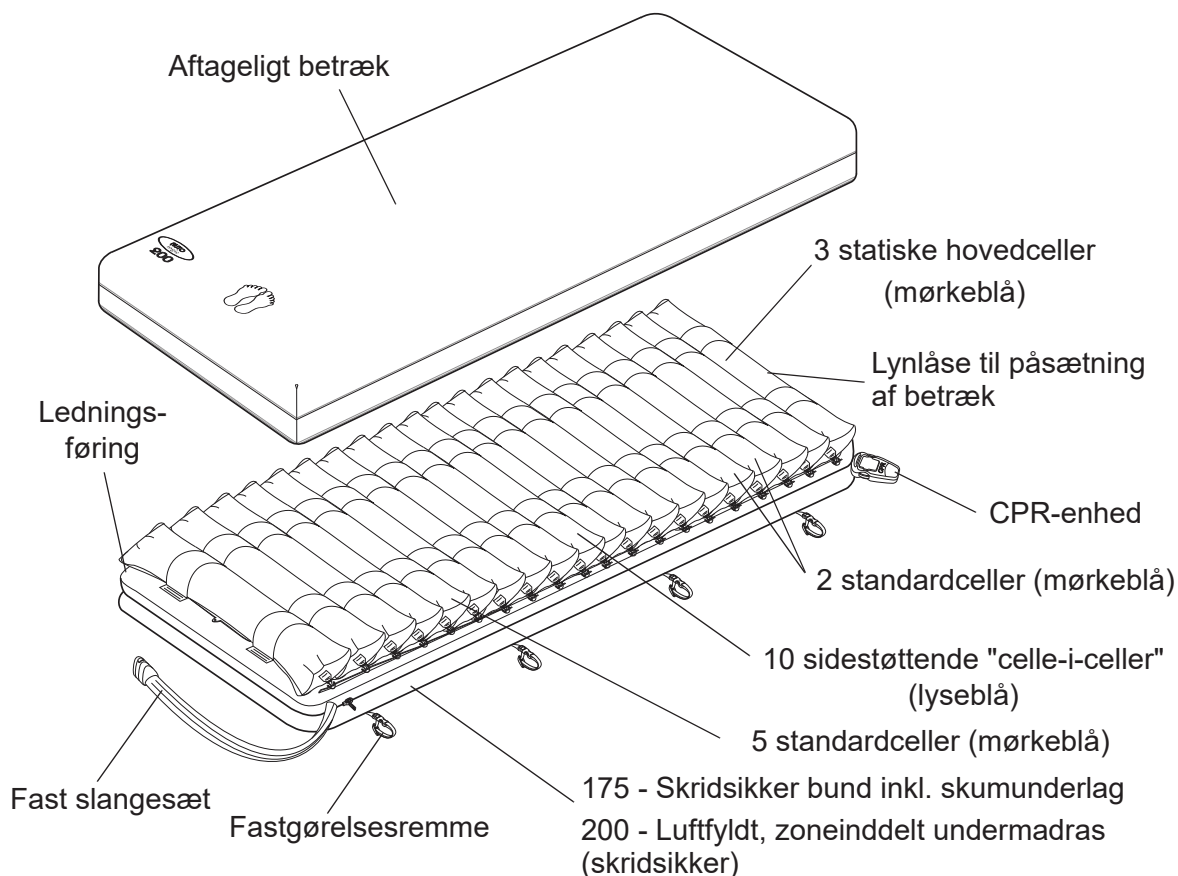
BEMÆRKNING

Hvis slangesættet kobles fra pumpen, skifter madrassen automatisk til transporttilstand.

Underbetræk til topmadras Undersiden af underbetrækket til topmadrassen er i PU-belagt polyester. Fire hjørneremme kan føres ned under undermadrassens hjørner.

Auto Logic 175- & 200-helmadras

Auto Logic 175- & 200-helmadrassen er opbygget på samme måde som topmadrassen, men med en skridsikker bund. Der er et skumunderlag i 175-madrassens skridsikre bund, og 200-madrassen har en undermadras, som er inddelt i luftfyldte zoner. Dette fjerner behovet for en madras i sengen. Bunden kan fjernes, så helmadrassen kan anvendes som topmadras. Kontakt Arjo for at få yderligere oplysninger.

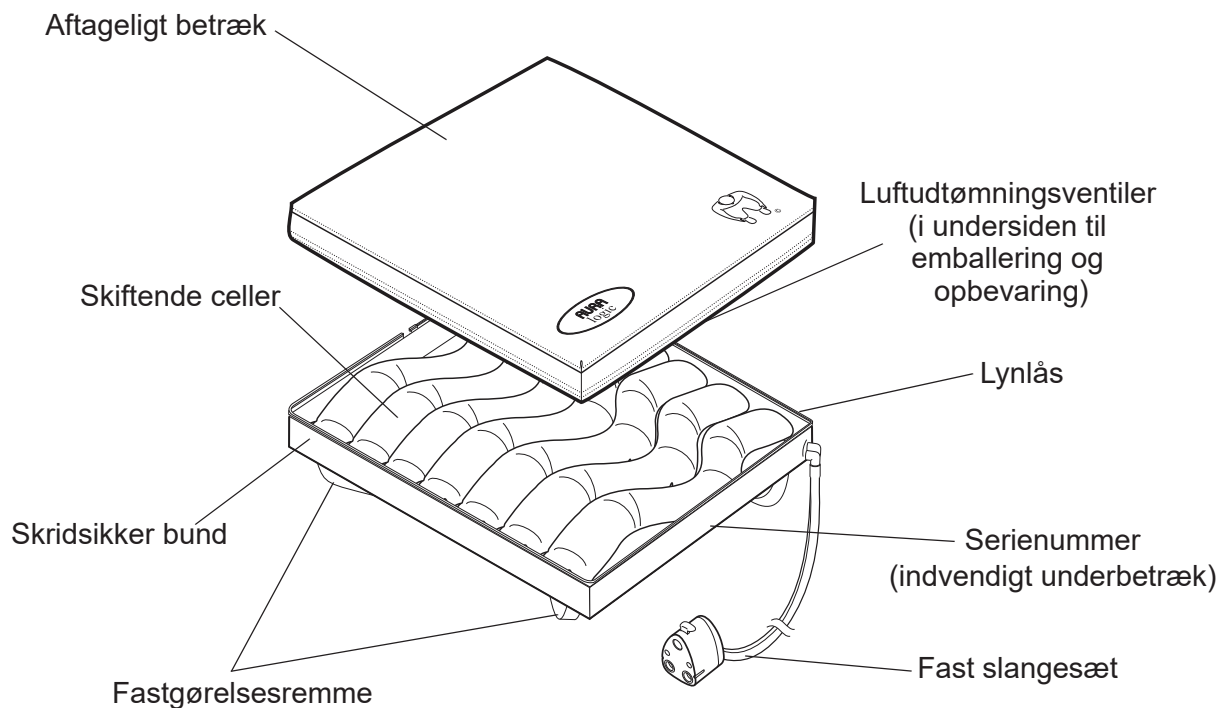


Luftundermadras (kun 200)

Undermadrassen giver et konstant støttende underlag, så der ikke er behov for en almindelig madras. Trykket i madrassens midterste zone justeres automatisk på linje med madrassens aktive (skiftende)/reaktive (konstant lavt tryk) (CLP). Trykket i yderkanten af madrassen holdes på et højere niveau, så det er nemmere at flytte plejemoedtageren ned fra og op på sengen.

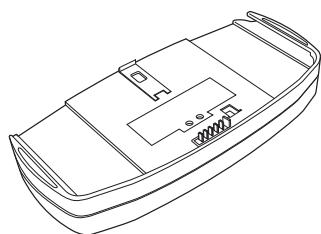
På undersiden af undermadrassen sidder der otte remme, som bruges til fastgørelse af helmadrassen til sengebunden. Remmene kan flyttes til 10 forskellige fastgørelsespunkter, så det er muligt at fastgøre madrassen til forskellige sengebunde.

Aura Logic-siddepude Aura Logic-siddepuden er et aktivt (skiftende) siddepudesystem, der kan anvendes på standardiserede hospitalsstole.



Forsigtig

Batteriet, der fås som ekstraudstyr, er ikke egnet til anvendelse inden for hjemmeplejen.



Batteri (valgfrit)

Batteriet er valgfrit ekstraudstyr, som giver mulighed for at anvende pumpen i min. otte timer uden netspænding.

Batteriet kan nemt skubbes ned på pumpens sokkel, og det lades automatisk op, når pumpen drives af netspænding.

2. Klinisk anvendelse

Indikationer *Auto Logic*-systemerne er indikeret til forebyggelse og/eller behandling af alle typer¹ tryksår, når de kombineres med et personligt tilpasset og omfattende program til behandling af tryksår: f.eks. stillingsskift, korrekt ernæring og hudpleje. Udvalgelse bør baseres på en helhedsvurdering af plejemodtagerens individuelle plejebehov.

Disse systemer repræsenterer ét aspekt af en helhedsstrategi til behandling af tryksår. Alle andre aspekter af plejen skal gennemgås af den ordinerende læge.

Hvis tilstanden på eksisterende sår ikke forbedres, eller plejemodtagerens tilstand ændres, skal hele behandlingsforløbet gennemgås af den ordinerende læge.

Ovenstående er kun beregnet som en vejledning og må ikke erstatte klinisk vurdering.

Auto Logic-madrassen og -puden er udformet til plejemodtagere, der vejer op til 200 kg (440 lb).

Kontraindikationer Brug ikke *Auto Logic*-systemerne til plejemodtagere med ustabile brud på ryggen.

Forsigtighed ved anvendelse Hvis en plejemodtager har andre ustabile brud eller befinder sig i en tilstand, som kan forværres af en blød eller bevægelig overflade, bør der søges rådgivning hos en specialiseret læge før brug.

Selv om *Auto Logic*-systemerne er udformet til brug til plejemodtagere, der vejer op til ovenstående vægtgrænse, vil plejemodtagere, hvis vægt ligger tæt på denne øvre grænse, muligvis have behov for yderligere pleje og bevægelsesmuligheder, hvorfor et særligt bariatrisk system kan være bedre egnet til disse plejemodtagere.

Puder til aktiv (skiftende) behandling kan være uegnede til plejemodtagere med en dårlig siddestilling eller bækkendeforमित, og der bør søges rådgivning fra en siddestillingsspecialist.

Pleje af siddende plejemodtager Siddende plejemodtagere har øget risiko for at få tryksår, særligt hvis de er immobile eller har sår på sædepartiet. De bedste resultater opnås, hvis plejemodtageren sidder på en trykfordelende siddehynde i en stol, der giver en god siddestilling og har et plant sæde, som hynden kan støtte på, og dette kombineres med et individuelt program for stillingsskift.

BEMÆRKNING

Madrass- og siddepudekombinationerne kan have forskellige øvre vægtgrænser. Siddepuderne bør anvendes i kombination med trykfordelende madrasser for at give plejemodtageren behandling 24 timer i døgnet.

1. NPUAP/EPUAP's internationale retningslinjer for tryksår, 2009.

3. Installation

ADVARSEL

Taskerne, som dette udstyr leveres i, kan udgøre en kvælningssrisiko; forebyg risiko for kvælning ved at forhindre, at spædbørn og små børn kan komme i kontakt med dem.

Klargøring af systemerne

Tag systemet ud af emballagen. Pakken skal indeholde følgende dele:

- *Auto Logic*-pumpe, inkl. netledning og ophængningsbøjler.
- *Auto Logic* 110-topmadras, *Auto Logic*175- eller 200-helmadras eller *Aura Logic*-siddepude, der alle er udstyret med integrerede slangesæt og betræk.

BEMÆRKNING

Madrasen og siddepuden må ikke anvendes uden betrækket.

- Batteri (valgfrit).

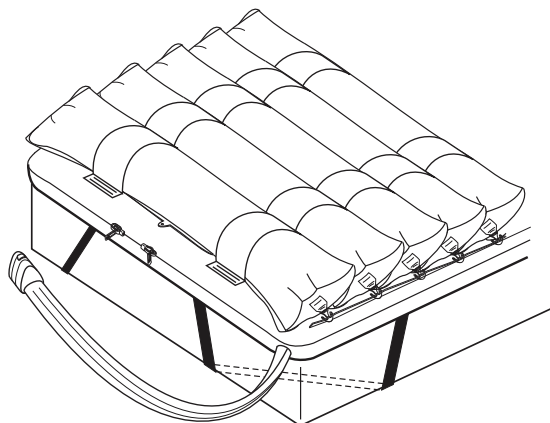
Installation af madrassen

Forsigtig

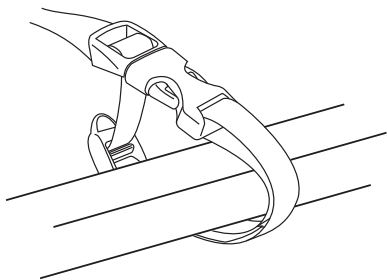
Topmadrassen må ikke anvendes direkte på sengebunden.

Auto Logic 110-topmadras

1. Anbring topmadrassen oven på bundmadrassen med slangesættet i fodenden af sengen og CPR-enheden ved hovedgærdet. Madrassens celler skal vende opad.
2. Fastgør topmadrassen til bundmadrassen ved at anbringe og spænde de fire lange remme under bundmadrassens hjørner.



Auto Logic 175- og 200-helmadras



1. Fjern den nuværende madras fra sengebunden, og sørg for, at der ikke er nogen fremspringende sengefjedre eller andre skarpe genstande på overfladen af sengebunden.
2. Rul madrassen ud på sengebunden og sørg for, at slangesættet er tæt på fodenden af sengen, og at CPR-betjeningsenheden er ved hovedgærdet. Madrassens celler skal vende opad.
3. Fastgør madrassen til sengebunden ved hjælp af de otte fastgørelsesremme.

BEMÆRKNING

- De otte fastgørelsesremme kan flyttes til ethvert af de 10 fastgørelsespunkter i bunden af helmadrassen. Det gør det muligt at fastgøre madrassen til forskellige typer af sengebunde.
- Hvis sengen kan indstilles til andre stillinger (f.eks. hæves eller sænkes), skal madrassen kun fastgøres til sengens bevægelige dele.
- Man skal hele tiden være omhyggelig med at kontrollere, at alle slanger/ledninger sidder korrekt.

Sådan færdiginstalleres madrassen



Færdigmonter topmadrassen eller helmadrassen på følgende måde:

1. Anbring betrækket over madrassen, hvis det ikke allerede er gjort. Sørg for, at Arjo-logoet vender opad og er i fodenden af madrassen.
2. Lyn betrækket på madrassen. Start ved hovedgærdet og pas på, at der ikke sidder noget i klemme i lynlåsen.
3. Sørg for, at CPR-enheden klikkes ind i lukket stilling.

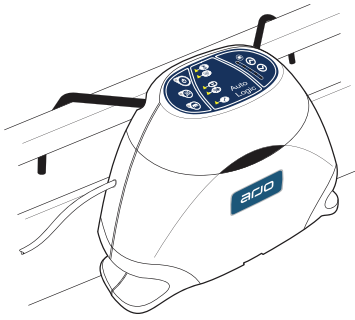
BEMÆRKNING

Der skal altid være adgang til CPR-enheden.

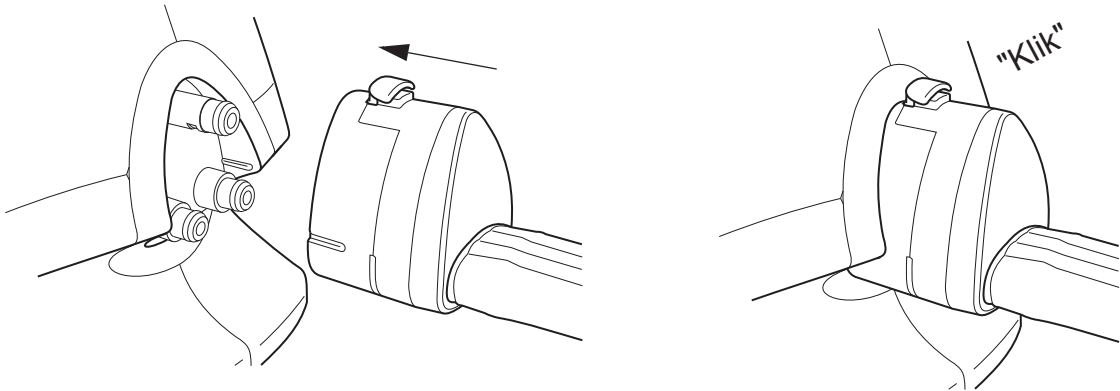
ADVARSEL

Sørg for, at netledningen er anbragt, så den ikke udgør en fare, og at den ligger frit i forhold til bevægelige sengemekanismer eller andre steder, hvor den kan blive klemt. Se "Håndtering af slange og kabler" på side 9.

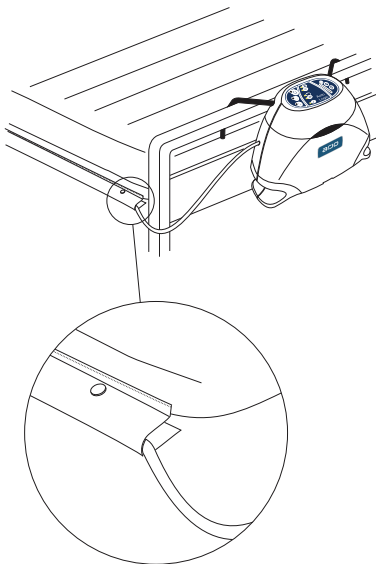
Installation af pumpen



1. Anbring pumpen med fødderne nedad på et hvilket som helst vandret underlag, eller hæng den evt. op i fodenden af sengen ved hjælp af ophængsbøjlerne.
2. Sørg for, at slangesættet til madrassen/siddepuden ikke er "knækket" eller snoet, og slut det til pumpen (der skal lyde et klik). Sørg for, at slangesættet er sluttet korrekt til pumpen.
3. Sæt stikket i en egnet stikkontakt.



Batteripakke Håndtering af slange og kabler



Se "Isætning af batteriet" på side 20, hvis du har et batteri.

Hvis helmadrassen eller topmadrassen anvendes, kan netledningen anbringes i kabelkanalen, der løber langs madrassens side, på følgende måde:

1. Find kanalen, der løber langs madrassen på den modsatte side af slangesættet og CPR-enheden.
2. Før den lige del af ledningskablet langs madrassens side, idet flappen omkring kabelkanalen fæstnes rundt om ledningskablet ved hjælp af trykknapperne.

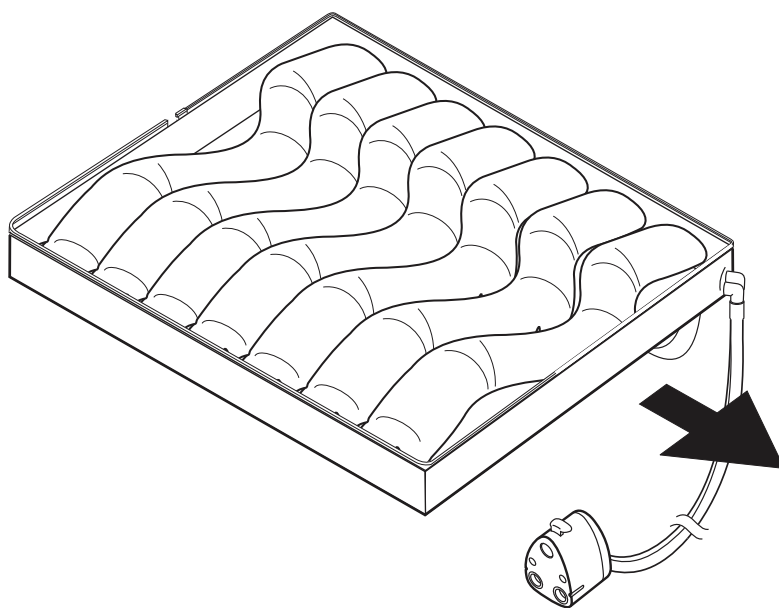
Betjening af systemet

Systemet er nu klar til brug. Se "Betjeningslementer, alarmer og indikatorer" på side 12 og "Betjening" på side 15 vedr. den daglige betjening.

Installation af *Aura Logic*- siddepuden

Systemet skal installeres på følgende måde:

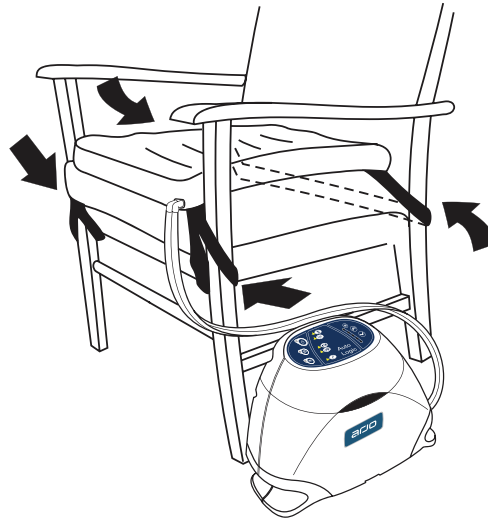
1. Sørg for, at der ikke ligger skarpe genstande på stolen, som kan punktere hynden.
2. Anbring puden oven på stolesædet. Når du står foran stolen og er vendt imod den, skal du sørge for, at:
 - cellerne er øverst.
 - Slangesættet stikker ud af det forreste højre hjørne i puden.
 - Cellerne i siddepuden ligger vandret på tværs af stolen og med "V"-formen pegende mod stolens forkant.



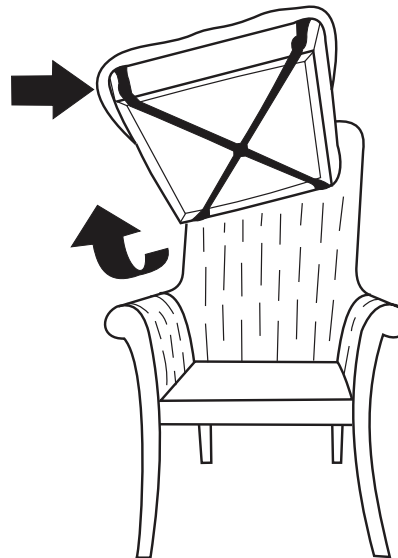
Forsigtigs

- *Aura Logic*-siddepuden må ikke anvendes uden en underliggende skumpude.
- Brug altid *Aura Logic*-siddepuden med det beskyttende overbetræk.
- Brug altid *Aura Logic*-siddepuden vendt i den rigtige retning.
- Undgå at lade kablerne hænge – sørg for, at kabler og slanger anbringes under stolen, så de ikke udgør en risiko.
- Anbring slangesættet, så det ikke kommer til at udgøre nogen snublefare, og hold øje med spædbørn og små børn, når produktet er i brug.

3. Fastgør siddepuden til stolen ved hjælp af fastgørelsesstropperne, som vist i de følgende illustrationer.
4. Hvis stolen har åbne sider, skal hynden fastgøres som vist nedenfor:



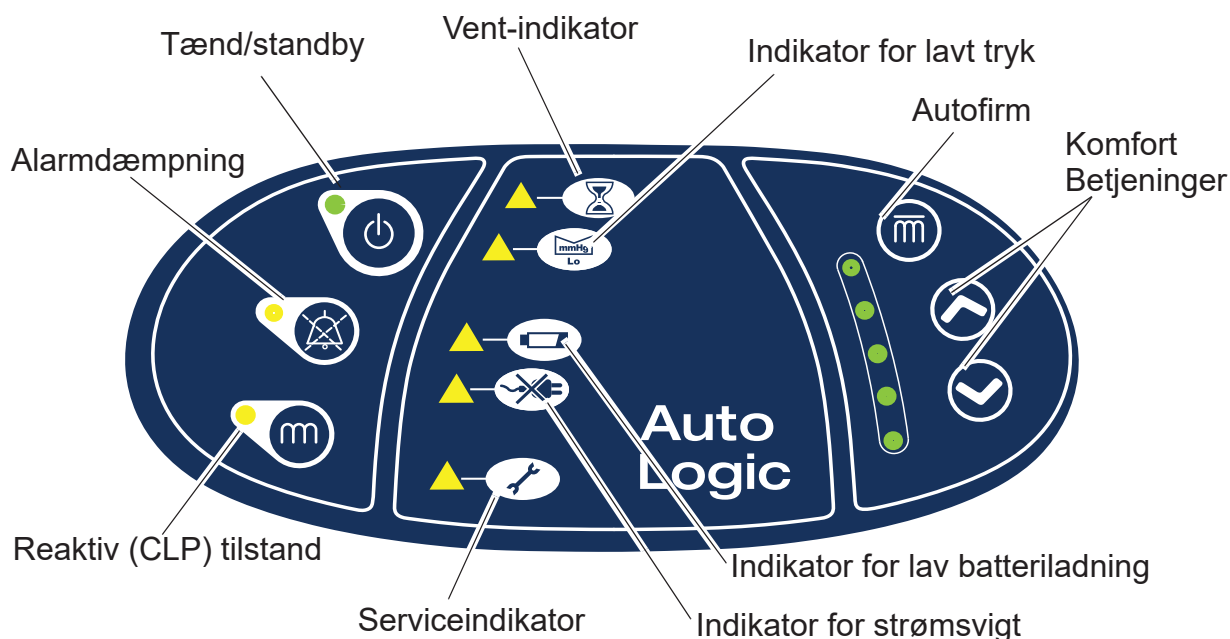
5. Hvis stolen har lukkede sider og en aftagelig siddehynde, skal siddehynden fastgøres som vist her:



6. Hvis stolen har lukkede sider og fastsiddende siddehynde, vil det skridsikre materiale i bunden af siddehynden sørge for, at hynden kommer til at ligge sikkert.
7. Anbring beskyttelsesbetrækket over siddepuden, og sørg for, at Arjo-logoet og retnings symbolet, som er trykt på betrækket, er øverst og foran på puden.
8. Lyn betrækket på siddepuden og pas på, at der ikke kommer til at sidde noget fast i lynlåsen.
9. Slut til *Auto Logic* -pumpen, se side 9.

4. Betjeningselementer, alarmer og indikatorer

Betjeningselementer



Tænd/Standby-knap

Når du trykker på Tænd/Standby-knappen, aktiveres pumpen. De grønne indikatorer på betjeningspanelet og foran på pumpen lyser, når pumpen er tændt.

Knappen skal holdes inde i to sekunder for at sætte pumpen på standby. Derved undgår du utilsigtet aktivering.

Den grønne indikator blinker to gange hvert andet sekund for at fortælle brugeren, at pumpen er på Standby.

BEMÆRKNING

Sæt altid pumpen i standby, inden madrassen eller siddepuden frakobles, medmindre transporttilstand er påkrævet.

Alarmdæmpning



Under en alarmtilstand (med undtagelse af alarm for strømsvigt) kan lyden af alarmen slås fra ved tryk på denne knap. Den gule indikator bliver i så fald ved med at lyse, men alarmerne gøres lydløse i 15 minutter, eller indtil alarmtilstanden er afhjulpet.

Reaktiv (CLP) tilstand



Vælger den reaktive tilstand (konstant lavt tryk, CLP), hvor trykket ikke skifter. Den gule indikator lyser, når pumpen er i denne tilstand. Når den aktive (skiftende) tilstand vælges (standard), slukkes den gule indikator.

Tryk på knappen for reaktiv tilstand (CLP), og hold den inde i ca. 4 sekunder for at aktivere den reaktive tilstand. Ændringen vil finde sted efter afslutningen af den næste fuldstændige skiftecyklus, hvilket betyder, at der kan forekomme en forsinkelse på 10 minutter.

Automatisk fasthed (AutoFirm)



I reaktiv tilstand (CLP) vil plejemodtageren ikke opnå fordelene med aktiv behandling (skiftende tryk).

Tryk og hold Autofirm-knappen nede i to sekunder for at aktivere Autofirm-funktionen. Når først den er aktiveret, danner Autofirm en midlertidig fast overflade, så der kan udføres plejeprocedurer. Autofirm varer 15 minutter, hvorefter pumpen skifter tilbage til den foregående indstilling.

Når pumpen er i Autofirm-funktionen, lyser LED'erne for CLP og komfort.

BEMÆRKNING

Denne funktion fungerer ikke, når der er en siddepuddet tilsluttet.

Komfort- betjeningselement



To knapper styrer, hvor fast eller blød madrassen/siddepudden skal være for at gøre det så behageligt som muligt for plejemodtageren.

Den grønne indikator til venstre for knapperne viser trykindstillingen.

Alarmer og indikatorer

Vent-indikator



Den gule Vent-indikator lyser, når madrassen/siddepudden pumpes op. Indikatoren lyser fortsat, indtil madrassen/siddepudden er pumpet helt op.

Indikator for lavt tryk



Den gule indikator for Lavt tryk lyser, når pumpen registrerer et lavt tryk i madrassen/siddepudden. En akustisk alarm lyder, medmindre den er tilsidesat med alarmdæmpningsknappen.

Indikatoren slukkes, når det normale tryk er nået.

BEMÆRKNING

Se "Fejlfinding og alarmtilstand" på side 26 vedr. mulige årsager til lavt tryk.

Indikator for lav batteriladning



Den gule indikator for Lav batteriladning lyser i 2 timer, før batteriet er helt afladet.

En time før batterisvigt vender pumpen tilbage til reaktiv tilstand (CLP), og der lyder en akustisk alarm. Den gule indikator vil stadigvæk være tændt.

Indikator for strømsvigt



Den gule indikator for Strømsvigt lyser, når der registreres et strømsvigt i netspændingen, og der ikke er nødstrømforsyning til rådighed. Der lyder en akustisk alarm, indtil strømmen er gentilsluttet, eller pumpen slukkes ved hjælp af Tænd/Standby-knappen.

Ved Strømsvigt uden tilsluttet batteri skal slangesættet kobles fra pumpen. Herved indstilles madrassen til transporttilstand (Se side 17).

Service-indikator



Den gule Service-indikator lyser op og bliver ved med at lyse i et indstillet antal driftstimer. Dette angiver, at pumpen er klar til servicering. Pumpen fortsætter med at fungere normalt, selvom service-indikatoren lyser, men service bør arrangeres ved førstkommende lejlighed.

Hvis den gule indikator for Service blinker, har pumpen registreret en intern fejl, og der skal tilkaldes en servicetekniker.

5. Betjening

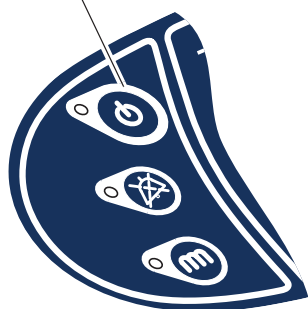
Denne vejledning dækker den daglige betjening af systemet. Andre aktiviteter, såsom vedligeholdelse og reparationer, må kun udføres af kvalificeret personale.

ADVARSEL

Anbring ikke plejemodtageren på madrassen, før den er pumpet helt op, og driftstrykket er opnået.

Lynstart Inden *Auto Logic*-madrass- eller siddepudesystemerne anvendes, skal du sørge for, at de er monteret korrekt i henhold til "Installation" på side 7, og at CPR-enheden er "klikket" til lukket stilling.

Tænd/standby



1. Når *Auto Logic*-pumpen tilsluttes netspændingen, eller der tilsluttes et batteri, lyder der et bip, og der køres en selvtest af ca. 10 sekunders varighed. Når testen er færdig, lyder der endnu et bip, og pumpen er klar til brug.
2. Tryk på Tænd/standby-knappen på pumpens betjeningspanel. Tænd/Standby- og Vent-indikatorerne lyser samtidig med komfort-indikatoren og den grønne lampe foran på pumpen.
3. Vent-indikatoren går ud, når pumpen og madrassen eller siddepuden er klar til brug. De omtrentlige tider til fuldstændig oppumpning er:
 - 7 minutter for en topmadrass
 - 15 minutter for en helmadrass
 - 3 minutter for en siddepude

BEMÆRKNING

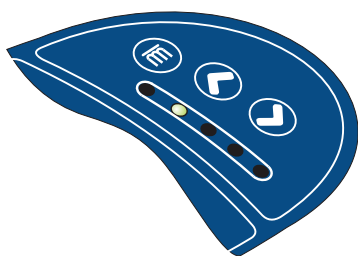
Vent-indikatoren slukker, når madrassen/siddepuden er pumpet helt op.

4. Læg et lagen over madrassen, og fold det løst rundt om den. Sørg for, at CPR-enheden er nem at se ved hovedgærdet af sengen.
5. Plejemodtageren kan nu anbringes på madrassen.

BEMÆRKNING

Så snart plejemodtageren ligger på madrassen, registrerer og indstiller pumpen automatisk trykket i cellerne ved hjælp af Self Set Technology (SST) for at understøtte plejemodtageren.

Komfort- betjeningselement



Trykket i madrassens/siddepudens celler kan indstilles manuelt ved hjælp af knapperne på pumpens kontrolpanel for at gøre det så behageligt som muligt for plejemodtageren.

ADVARSEL

Autofirm øger mængden af luft i madrassen, og derfor er betjening af CPR-funktionen længere om at tømme madrassen for luft. Autofirm må ikke anvendes, hvis der er risiko for bivirkninger for plejemodtageren i forbindelse med kliniske indgreb.

Autofirm Autofirm-funktionen gør det muligt at pumpe madrassen med et jævnt højt tryk for at tillade udførelse af plejeprocedurer, der kræver en fastere bund.

Autofirm-funktionen varer 15 minutter, men kan øges 5 minutter ad gangen op til maksimalt 30 minutter.

Autofirm-betjeningen er kun mulig, når en madras er koblet til pumpen.

BEMÆRKNING

Denne betjening fungerer ikke, når der er en siddepude tilknyttet.

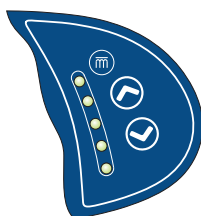
Sådan aktiveres Autofirm

For at aktivere Autofirm-funktionen skal Autofirm-knappen holdes nede i 2 sekunder.

Alle komfort-LED'erne blinker, mens pumpen konfigurerer sig selv til Autofirm.

Komfort-LED'erne lyser op i rækkefølge, når madrassen fyldes med luft til Autofirm-tryk.

Når først madrassen har nået trykket, forbliver alle komfort-LED'er tændt, og pumpen bipper tre gange. Den reaktive (CLP) LED lyser også op.



Sådan deaktiveres Autofirm

For at deaktivere Autofirm-funktionen skal Autofirm-knappen holdes nede i 2 sekunder.

Sådan forlænges Autofirm-varigheden

I det sidste minut af Autofirm blinker alle komfort-LED'er, og pumpen vil afgive en række toner, som øges i både tonehøjde og hyppighed. Under denne advarselsperiode kan Autofirm-funktionen forlænges med yderligere 5 minutter ved tryk på en af komfort-knapperne.

Autofirm-funktionens maksimale varighed er 30 minutter.

Når Autofirm afsluttes, går pumpen tilbage til den foregående funktion.

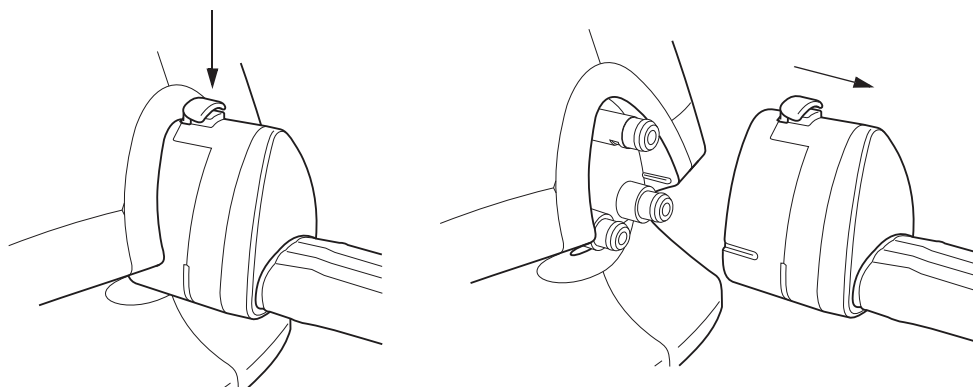
Strømsvigt

Ved Strømsvigt uden tilsluttet batteri skal slangesættet kobles fra pumpen. Dette sætter madrassen i transporttilstand og trykflaster plejemodtageren i op til 12 timer. Kobl slangesættet til.

Sådan frakobles slangesættet

Slangesættet kan frakobles når som helst. Det gøres ved at trykke knappen ned og trække slangesættets kobling ud af pumpen.

Herved sættes madrassen i transporttilstand, men den tømmes ikke for luft. Tømning af madrassen er beskrevet i side 18.



Transporttilstand



Hvis en plejemodtager, der ligger på en *Auto Logic*-madras, skal transporteres, skal slangesættet kobles fra pumpen. Herved skifter madrassen automatisk til transporttilstand.

Plejemodtageren vil være understøttet af madrassen i op til 12 timer.

Når normal drift skal genoptages, skal slangesættet kobles til igen, og pumpen tændes.

BEMÆRKNING

Der er ingen transportfunktion på *Aura Logic*-siddepudden.

Nedlukning

Sluk for pumpen ved at trykke på Tænd/Standby-knappen og holde den inde i mindst to sekunder for at vælge Standby (LED orange).

Hvis du vil isolere pumpen fuldstændigt fra netstrømmen, skal du trække stikket ud af stikkontakten.

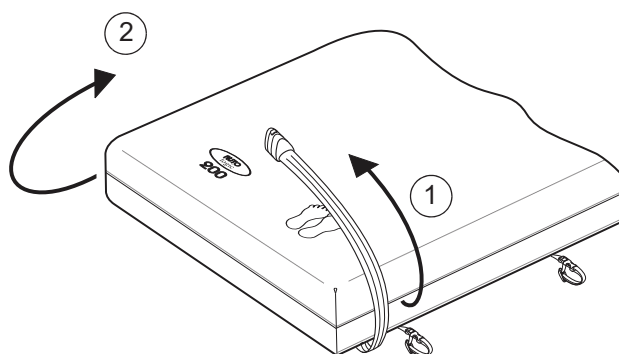
Hvis pumpen drives af et batteri, skal batteriet fjernes fra pumpen.

Tømning af *Auto Logic*-madrassen for luft og efterfølgende opbevaring

- Sådan tømmes madrassen for luft:**
1. Afmontér slangesættet fra pumpen.
 2. Aktivér CPR-betjeningselementet for at tømme madrassen for luft.

Sådan opbevares madrassen Efter lufttømning:

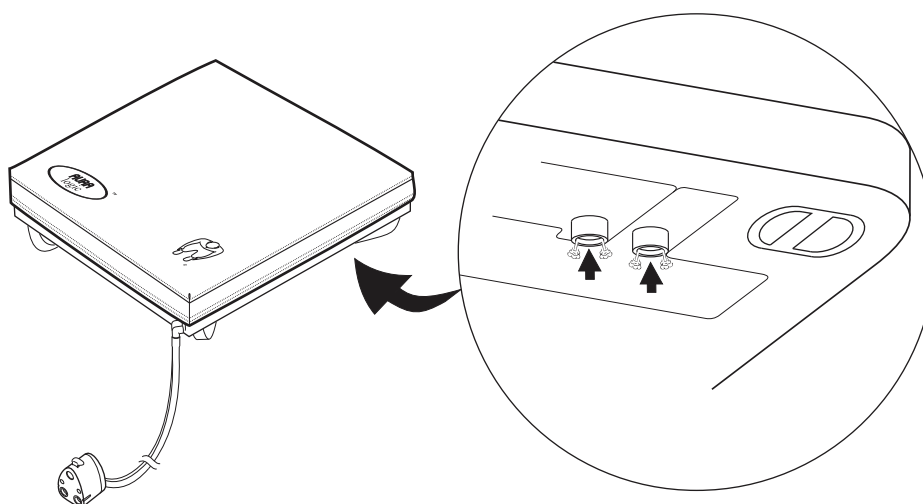
1. Læg slangesættet ind over madrassen, så det ligger parallelt med fodenden af madrassen.
2. Rul madrassen sammen fra fodenden mod CPR-stikket ved hovedgærdet.



Tømning af *Aura Logic*-siddepuden for luft

Sådan tømmes siddepuden for luft:

1. Afmontér slangesættet fra pumpen.
2. Tryk på de to ventiler på undersiden af siddepuden.



CPR- betjeningsselement

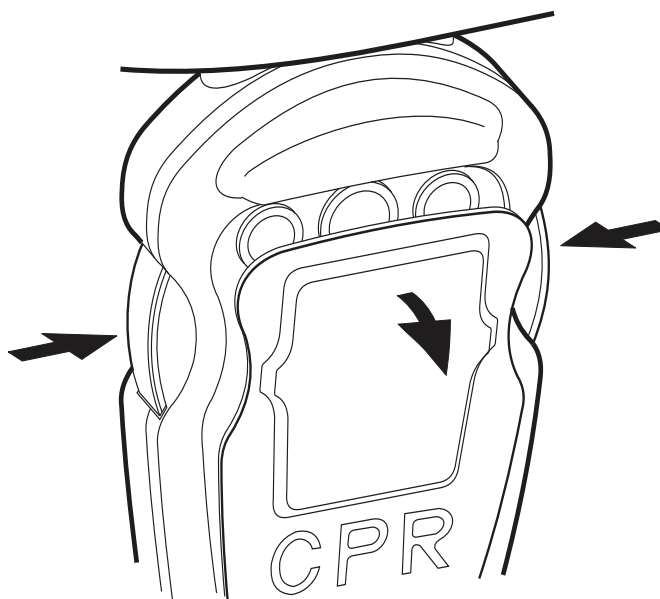
VIGTIGT

I TILFÆLDE AF HJERTESTOP

Aktivering af CPR- funktionen

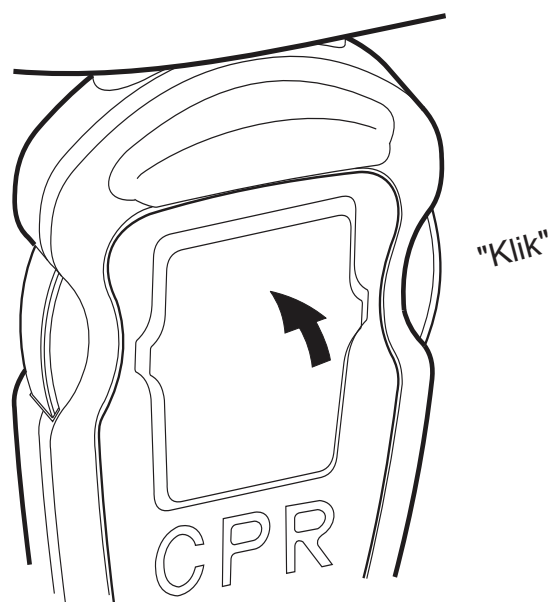
Hvis en plejemodtager får hjertestop, og der skal foretages genoplivningsforsøg (CPR):

Tryk samtidigt på de to CPR-udløserknapper.



Nulstilling af CPR- funktionen

Tryk foran på CPR-enheden, indtil den klikker på plads.



6. Batteri

Forsigtig

Batteriet, der fås som ekstraudstyr, er ikke egnet til anvendelse inden for hjemmeplejen.

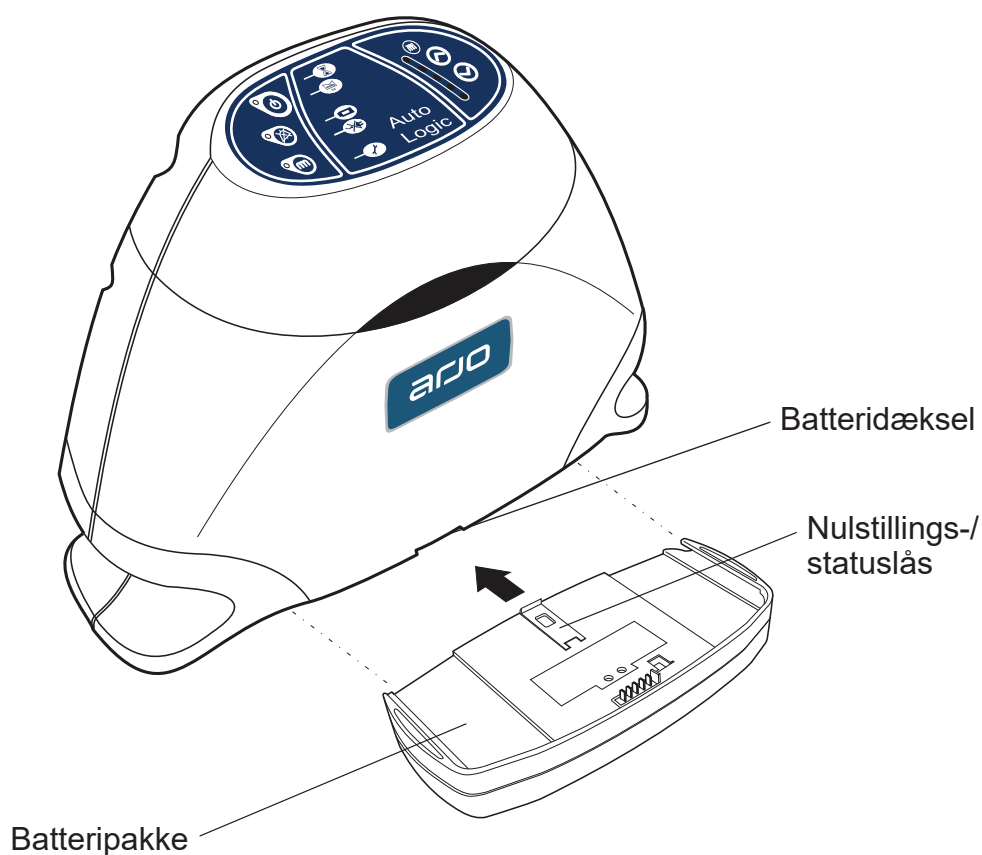
Isætning af batteriet Sæt batteriet i pumpen på følgende måde:

1. Tag batteridækslet af i bunden af pumpen.

BEMÆRKNING

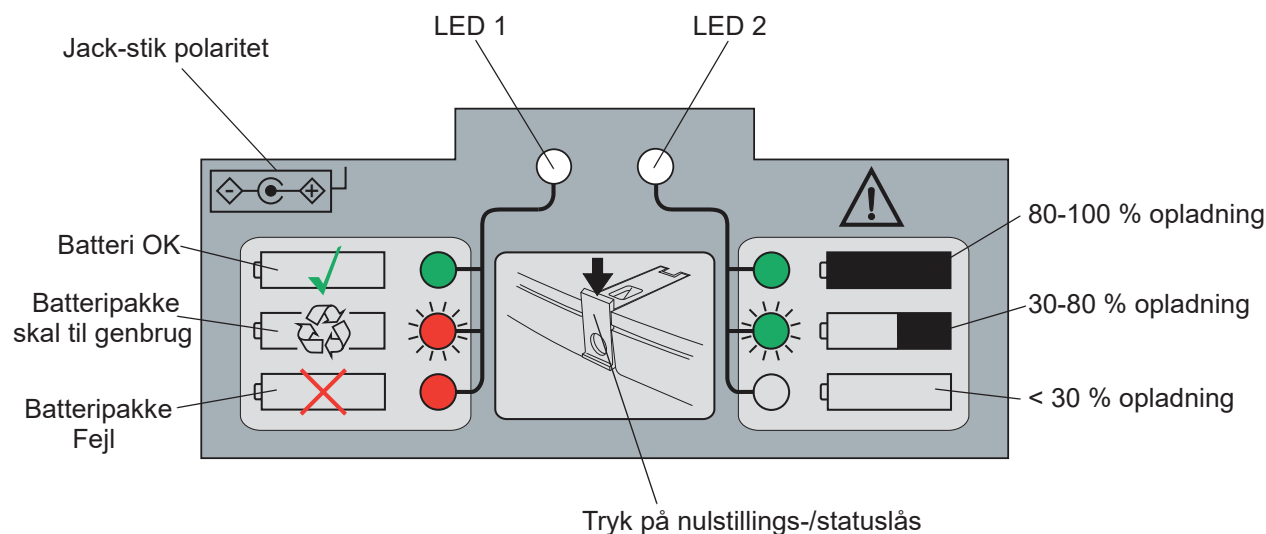
Opbevar det på et sikkert sted utilgængeligt for spædbørn og små børn, så det kan isættes igen senere.

2. Skub batteriet ind over skinnerne i bunden af pumpen (start foran på pumpen), og klik det på plads.
3. Batteriet tages ud ved at trykke på nulstillings-/statuslåsen bag på enheden og skubbe det ud fra bunden af pumpen. Sæt batteridækslet tilbage på bunden af pumpen.



Kontrol af batteristatus

Batterimærkat



Kontrol af batteriets status

Sådan kontrolleres batteristatus:

1. Tag batteriet ud af pumpeenheten.
2. Tryk på nulstillings-/statuslåsen. Herved aktiveres de to LED'er øverst på batteriet.

Hvis batteriet ikke er opladet, viser LED'erne én af følgende tilstande:

LED 1	LED 2	Batteristatus
Grøn ●	Grøn ●	Batteriet er OK. Det er > 80 % opladet.
Grøn ●	Grøn ●☀	Batteriet er OK. Det er mellem 30-80 % opladet.
Grøn ●	○	Batteriet er OK. Det er < 30 % opladet.
Rød ●☀	Grøn ●☀	Batteriet skal til genbrug ^(a) . Det er mellem 30-80 % opladet.
Rød ●☀	○	Batteriet skal til genbrug (1). Det er < 30 % opladet.
Rød ●	○	Batteriet er defekt.
○	○	Batteriet er afladet eller defekt. Prøv at genoplade.

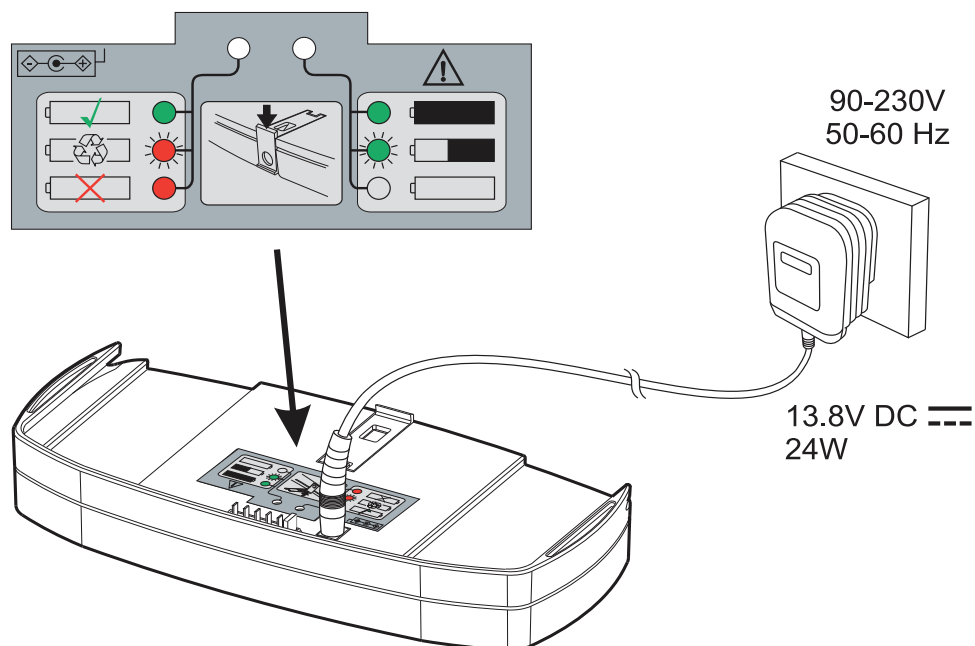
- a. Når batteriet er gået i "genbrugstilstand", viser det aldrig, at batteriet er fuldt opladet (Bemærk: Dette er ikke ensbetydende med en fejltilstand). Det anbefales, at batteriet sendes tilbage til Arjos servicecenter til genbrug (se "Opbevaring og bortskaffelse af batteri" på side 23).

Opladning af batteriet

Batteriet genoplades automatisk, når det sættes i en pumpe, som også er sluttet til en stikkontakt. Batteriet kan også lades op, selvom det ikke sidder i pumpen, ved at det sættes i en batterioplader som vist nedenfor.

BEMÆRKNING

Det er helt normalt, at batteriet og opladeren bliver varm under brug. Undgå at oplade batteriet i nærheden af en varmekilde eller i direkte sollys.



For at sikre en langvarig batterifunktion skal pumpen betjenes med batteriet med regelmæssige mellemrum, indtil pumpen slukker. Herved aflades batteriet helt. Genoplad batteriet helt inden yderligere brug.

Batteriet vil typisk have en levetid på fire år (500 lade-/afladecykler).

For sikker håndtering og for at forlænge batteriets levetid skal vejledningen følges og huskes:

BEMÆRKNING

Hvis denne vejledning ikke følges, kan det afkorte batteriets levetid, og det kan, i ekstreme tilfælde, udsætte plejemanden for fare.

- Anvend kun det batteri, der er udformet og mærket til brug med pumpen. Hvis du er i tvivl, må du **ikke** bruge batteriet. Kontrollér, at batteriet hører til pumpen, ved at sammenligne batteriets mærkat med "Teknisk beskrivelse" på side 27. Hvis batteritypen ikke kan bekræftes, skal du kontakte Arjo.
- Batteriets levetid afhænger af mange faktorer. Faktorer, der kan påvirke batteriets levetid er: brugshyppighed, opladningshyppighed, driftstemperatur, opbevaringstemperatur og opbevaringstid.
- Batteriets forventede levetid afhænger af vedligeholdelse. Med den korrekte vedligeholdelse, hyppig opladning og opbevaring ved stuetemperatur kan batteriets levetid forlænges. Det anbefales, at batteriet udskiftes hvert 2. år.

Ni-MH-batteriet bør aflades helt inden genopladning for at optimere dets levetid.

BEMÆRKNING

For pumpe og madras-/siddepudesystemer skal pumpen køres periodisk ved hjælp af batteriet, til pumpen slukkes. Genoplad batteriet helt inden yderligere brug.

Sørg for, at der er et erstatningsbatteri klart, når der er behov for det. Det anbefales, at facilitetsafdelingen har et på lager.

Opbevaring og bortskaffelse af batteri

Hvis enheden ikke skal anvendes i en længere periode, skal batteriet oplades (se "Opladning af batteriet" på side 22), tages ud og opbevares. Hvis batteriet skal opbevares i længere tid, skal det genoplades mindst én gang hver 3.-6. måned.

Defekte batterier bør sendes tilbage til Arjo til genbrug eller korrekt bortskaffelse.

7. Dekontaminering

Følgende fremgangsmåder anbefales, men skal tilpasses, så de overholder de lokale eller nationale retningslinjer (dekontaminering af medicinsk udstyr), der gælder på institutionen eller i det pågældende land. Hvis du er i tvivl, skal du spørge den lokale specialist i infektionskontrol.

Auto Logic-systemet skal dekontamineres rutinemæssigt mellem hver plejemodtager og med regelmæssige mellemrum, når det er i brug, hvilket er god praksis for alt genbrugeligt medicinsk udstyr.

ADVARSEL

Afbryd strømmen til pumpen ved at frakoble netledningen fra stikkontakten eller fjern batteriet, inden der foretages rengøring. Bær beskyttelsestøj ved udførelse af dekontamineringsprocedurerne.

Forsigtig

Anvend ikke fenolbaserede opløsninger, slibemidler eller puder under dekontamineringen, da det vil beskadige overfladen. Betrækket må ikke koges eller autoklaveres. Undgå at sænke elektriske dele ned i vand under rengøringen. Der må ikke sprayer rengøringsmidler direkte på pumpen.

Rengøring

Rengør alle udsatte overflader, og fjern alle organiske efterladenskaber ved at tørre af med en klud, der er fugtet i en blanding af vand og almindeligt (neutralt) rengøringsmiddel. Tør grundigt efter.

Vand eller rengøringsopløsninger må ikke kunne samle sig på pumpens overflade.

Kemisk desinfektion

Vi anbefaler et klorfrigørende stof, såsom natriumhypochlorit, med en styrke på 1.000 ppm af tilgængelig klor (mængden kan variere fra 250 ppm til 10.000 ppm afhængigt af lokal praksis og kontamineringsgraden) med henblik på at sikre, at betrækket forbliver intakt.

Tør alle rengjorte overflader af med opløsningen, aftør derefter med en klud, der er fugtet med vand, og tør grundigt.

Alkoholbaserede desinficeringsmidler (styrke 70 %) kan bruges som et alternativ.

Sørg for, at produktet er tørt, før det stilles til side med henblik på opbevaring.

Såfremt der anvendes et alternativt desinfektionsmiddel fra det brede tilgængelige udvalg, anbefaler vi at få producenten til at bekræfte, at det er egnet til den pågældende brug, inden det tages i anvendelse.

Produktet må ikke vrides/rulles, auroklaveres eller udsættes for fenolbaserede opløsninger.

Termisk desinfektion

Oplysninger om madrassens overbetræk, herunder vaskeanvisninger, fremgår af "Specifikationer for betræk" på side 30.

8. Rutinemæssig vedligeholdelse

Auto Logic- og Aura Logic-systemer

- Vedligeholdelse** Udstyret er udviklet, så det stort set er vedligeholdelsesfrit i serviceintervallerne.
- Servicering** Arjo vil på anmodning stille servicemanualer, komponentlister og andre informationer, der er nødvendige i forbindelse med reparationer, til rådighed for Arjo-instrueret personale, som skal reparere systemet.
- Serviceperiode** Arjo anbefaler, at *Auto Logic*-systemet serviceres efter 12 måneders drift af en servicetekniker, der er autoriseret af Arjo. Dette indikeres ved, at Service-symbolet lyser op.

Auto Logic- og Aura Logic-pumpen

- Almindelig pleje, vedligeholdelse og inspicering** Kontrollér alle elektriske komponenter og netledningen for tegn på slitage og beskadigelse.
- Hvis pumpen er blevet behandlet uhensigtsmæssigt, f.eks. nedsænket i vand eller tabt, skal enheden returneres til et autoriseret servicecenter.

Auto Logic 110-, 175- & 200-madrasser og Aura Logic-siddepude









- Generel pleje** Fjern overbetrækket og kontrollér, om der er tegn på slitage eller evt. revner.
- Kontrollér om alle lynlåse er intakte.
- Kontrollér om alle stik er intakte, inkl. tilslutningerne mellem celler og mellemrum.
- Sørg for at alle celler er korrekt fastgjort på madrassens bund, og at de hverken er løse eller beskadigede.

Serienumre

- Pumpe** Pumpens serienummer findes på mærkatens bag på pumpekabinettet.
- Madras** Madrassens serienummermærkat finder du indvendigt i betrækket oven over slangesættet, se illustrationen på side 2.
- Sædepude** Siddepudens serienummer finder du indvendigt forrest i betrækket, se illustrationen på side 5.
- Oplys dette serienummer ved bestilling af service.

9. Fejlfinding og alarmtilstand

Følgende skema indeholder vejledning til fejlsøgning vedr. *Auto Logic*- og *Aura Logic*-systemerne i tilfælde af funktionsfejl. Alle alarmtilstande har lav prioritet i overensstemmelse med 60601-1-8.













Indikator	Mulig årsag	Afhjælpning
LAVT TRYK  og VENT 	<ol style="list-style-type: none"> Pumpen fylder madrassen/siddepuden med luft. CPR er ikke helt lukket. 	<ol style="list-style-type: none"> Begge indikatorer slukker, når driftstrykket er genetableret. Luk CPR-enheden.
LAVT TRYK 	<ol style="list-style-type: none"> Slangesættet er ikke tilsluttet korrekt. CPR er ikke helt lukket. Der er en utæthed i systemet. 	<ol style="list-style-type: none"> Kontrollér slangesættets kobling, og sørg for, at den er sluttet korrekt til pumpen. Luk CPR-enheden. Ring efter en servicetekniker.
STRØMSVIGT 	Strømmen er koblet fra pumpen.	Tilslut strøm eller sluk for pumpen. Hvis der anvendes et helt opladet batteri, fortsætter pumpen med at fungere i mindst 8 timer.
LAV BATTERILADNING 	Lav batterilevetid.	Isæt et fuldt opladt batteri, eller lad batteriet op ved at bruge netstrømforsyningen til drift af pumpen.
SERVICE (LYSER) 	Pumpen skal serviceres.	Ring efter en servicetekniker. Oplysninger om placering af serienumrene på pumpen, madrassen og siddepuden er beskrevet i "Serienumre" på side 25.
SERVICE (BLINKER) 	Pumpen har registreret en intern fejl.	Sluk for pumpen og tilkald en servicetekniker.
AUTOFIRM aktiveres ikke 	<ol style="list-style-type: none"> Siddepude er i brug. Madrass er i brug. 	<ol style="list-style-type: none"> Autofirm er kun tilgængelig til brug med madrasser. Vent i 2 sekunder, inden Autofirm-knappen slippes.

BEMÆRKNING

Hvis fejlsøgningsanvisningerne ikke bringer systemet tilbage til den normale ydeevne, skal systemet tages ud af brug med det samme og serviceteknikeren tilkaldes.

10. Teknisk beskrivelse



PUMPE	
Model:	<i>Auto Logic</i>
Produktnumre:	630004DK (630EUR) Danmark 630009DK Danmark
Netspænding:	100-230 V
Forsyningsfrekvens:	50-60 Hz
Strømforsyning:	28-68 VA
Størrelse:	375 mm x 280 mm x 125 mm (14,8" x 11" x 5")
Vægt:	3,9 kg (8,6 lb) (uden batteri) 4,6 kg (10,14 lb) (med batteri)
Kabinettets materiale:	ABS-plastic
Sikringsstørrelse:	5A to BS1362 (GÆLDER KUN FOR STORBRITANNIEN)
Sikringsstørrelse:	2 x T3. 15 A H 250 V
Beskyttelsesgrad imod elektrisk stød:	Tilsluttet ledningsnettet: klasse II. Dobbelt isolation uden funktionsmæssig jording Type BF Netspænding ikke tilsluttet: Internt forsynet (Ikke hjemmepleje)
Beskyttelsesgrad imod væskeindtrængen:	IP20 - (ikke HomeCare) IP21 - (HomeCare, fra serienummer: 1500004716) Beskyttelse imod indtrængen af faste genstande på mere end 12,5 mm diameter og lodret faldende vanddråber.
Funktionstilstand:	Vedvarende
Cyklustid:	10 min. (Autofirm 15-30 min.)

PUMPESYMBOLER					
	Operatøren skal læse dette dokument (brugsvejledningen) inden brug. Bemærk: Dette symbol er blå på produktmærkaten.		Indikator for lav batteriladning		Må ikke kasseres i dagrenovation
	Angående elektrisk stød, brand og mekaniske risici kun i overensstemmelse med CAN/CSA-C22.2 nr. 60601.1 (2008) + (2014) og ANSI/AAMI ES60601-1 (2005) + AMD (2012). MEDICINSK UDSTYR		Tænd/Standby. Bemærk: Enheden er ikke koblet fra netspændingen.		Type BF
	Se dette dokument (brugsvejledningen) for at få en beskrivelse af produktklassifikationen (3. udgave).	SN:	Serienummer	Ref:	Modelnummer
	Se i dette dokument (brugsvejledningen) for at få en beskrivelse af produktklassifikationen (2. udgave).		Producent: Dette symbol er ledsaget af producentens navn og adresse.		Dobbeltisoleret
	Angiver, at produktet er medicinsk udstyr i henhold til forordning (EU) 2017/745 om medicinsk udstyr.		CE-mærkning angiver overensstemmelse med Det Europæiske Fællesskabs harmoniserede lovgivning. Tallene angiver kontrollen, som udføres af et notificeret organ.		

MILJØOPLYSNINGER			
Tilstand	Temperaturinterval	Relativ fugtighed	Atmosfærisk tryk
Drift	+5 °C til +40 °C (+41 °F til +104 °F)	30 % til 75 % (ikke-kondenserende)	700-1.060 hPa
Opbevaring (længere tid)	+5 °C til +40 °C (+41 °F til +104 °F)	20 % til 95 % (ikke-kondenserende)	700-1.060 hPa
Opbevaring (kortere tid)	-20 °C til +65 °C (-4 °F til +149 °F)	20 % til 95 % (ikke-kondenserende)	500-1.060 hPa

BEMÆRKNING

- Hvis pumpen opbevares under forhold, der ligger uden for "Drift"sintervallerne, skal dens temperatur have lov at stabilisere sig i overensstemmelse med omgivelserne på brugsstedet, inden den sættes i drift. Der skal som minimum gå 8 timer, hvis pumpen opbevares ved -20 °C.
- En af virkningerne af forlænget udsættelse for høje temperaturer er øget selvafladning af det interne batteri; dette vil reducere varigheden af alarmer for strømsvigt. Pumpen vil oplade batteriet fuldstændigt over en periode på 24 timer, når pumpen er sluttet til en stikkontakt.

TILBEHØR	
Del:	Batteripakke
	BEMÆRK: Batteriet er ikke egnet til anvendelse inden for hjemmeplejen.
Produktnummer:	BBP600
Vægt:	0,8 kg
Nominel effekt:	13,8 V dc — — — 4 Ah (NiMH)
Symboler	
	Må ikke kasseres i dagrenovation
	Genbrug

MADRAS			
Beskrivelse	Cellemateriale	*Størrelse på skumunderlag **Størrelse på luftfyldt undermadras	Bundpudemateriale
<i>Auto Logic 110</i>	Polyuretan	Ikke relevant	Ikke relevant
<i>Auto Logic 175</i>	Polyuretan	*2032 x 838 x 63,5 mm (80" x 33" x 2 ½")	PU-laminat
<i>Auto Logic 200</i>	Polyuretan	**2030 x 860 x 90 mm (80" x 34" x 3 ½")	PU-laminat







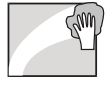

OPLYSNINGER OM MADRASSTØRRELSE						
Varenr.	Beskrivelse	Ekstra betræk	Længde mm	Bredde mm	Vægt Kg	Højde mm
PXA001DAR	<i>Auto Logic 110</i> (Reliant IS ²)	PXA080	2030 (80")	860 (34")	7,5	115 (4 ½")
PXA201DAR	<i>Auto Logic 110 Narrow</i> (Reliant IS ²)	PXA280	2030 (80")	780 (30")	7,5	115 (4 ½")
PXB005DAR	<i>Auto Logic 175</i> (Reliant IS ²)	PXB180	2030 (80")	860 (34")	10,5	175 (7")
PXB001DAR	<i>Auto Logic 200</i> (Reliant IS ²)	PXB080	2030 (80")	860 (34")	10,5	205 (8")
PXB201DAR	<i>Auto Logic 200 Narrow</i> (Reliant IS ²)	PXB280	2030 (80")	780 (30")	10,5	205 (8")
PXA001DARW	<i>Auto Logic 110</i> (Reliant IS2 svejset betræk)	PXA080W	2030 (80")	860 (34")	7,5	115 (4 ½")
PXA201DARW	<i>Auto Logic 110 Smal</i> (Reliant IS2 svejset betræk)	PXA280W	2030 (80")	780 (30")	7,5	115 (4 ½")
PXB001DARW	<i>Auto Logic 200</i> (Reliant IS2 svejset betræk)	PXB080W	2030 (80")	860 (34")	10,5	205 (8")
PXB201DARW	<i>Auto Logic 200 Smal</i> (Reliant IS2 svejset betræk)	PXB280W	2030 (80")	780 (30")	10,5	205 (8")
PXB005DARW	<i>Auto Logic 175</i> (Reliant IS2 svejset betræk)	PXB180W	2030 (80")	860 (34")	10,5	175 (7")

SÆDE	
Aura Logic-siddepude	PXS001
Længde:	470 mm (18 ½")
Bredde:	455 mm (17,9")
Højde:	50 mm (2")
Cellemateriale	Polyuretan
Syet delnummer	PXS062
Svejset delnummer	PXS062W

SPECIFIKATIONER FOR BETRÆK		
Funktion	Standardbetræk (Reliant IS²)	Svejset betræk (Reliant IS²)
Aftageligt betræk	Ja	Ja
Fugt-/dampgennemtrængeligt	Lav	Lav
Lav gnidningsmodstand	Nej	Nej
Vandtæt/vandafvisende	Ja	Ja
Polyuretanbelægningen indeholder et antimikrobielt middel til modvirkning af tekstilernes mikrobielle nedbrydning	Ja	Ja
Brandhæmmende^a	BS 7175: 0,1 & 5	BS 7175: 0,1 & 5
2-vejs stræk	Ja	Ja
Anbefalede vasketemperaturer	60 °C (140 °F) 15 min.	60 °C (140 °F) 15 min.
Maksimale vasketemperaturer	Maks. 95 °C (203 °F) 15 min.	Maks. 95 °C (203 °F) 15 min.
Anbefalede tørretemperaturer	60 °C (140 °F) eller lufttørring	60 °C (140 °F) eller lufttørring
Maksimale tørretemperaturer	Maks. 80 °C (176 °F)	Maks. 80 °C (176 °F)
Kemikalier til aftørring^b	Klorin med en styrke på 1000 ppm eller alkohol med en koncentration på 70 %. Ingen fenol. Sørg for, at produktet er tørt, før det lægges til side med henblik på opbevaring.	Klorin med en styrke på 1000 ppm eller alkohol med en koncentration på 70 %. Ingen fenol. Sørg for, at produktet er tørt, før det lægges til side med henblik på opbevaring.

a. Se eventuelt de individuelle produktlovmærker vedr. yderligere prøvningsstandarder for brandfarlighed

b. Klorinkoncentrationen kan variere mellem 250 og 10.000 ppm afhængigt af de lokale bestemmelser og kontamineringsgraden. Hvis der anvendes et alternativt desinfektionsmiddel fra det brede tilgængelige udvalg, anbefaler Arjo at få producenten til at bekræfte, at det er egnet til den pågældende brug, inden det tages i anvendelse.

MADRASRENGØRINGSSYMBOLER			
	Anbefalet vasketemperatur: 15 min. ved 60 °C (140 °F) Maksimal vasketemperatur: 15 min. ved 95 °C (203 °F)		Tørretumbling ved 60 °C (140 °F) Maksimal tørretemperatur: 80 °C (176 °F)
	Anbefalet vasketemperatur: 15 min. ved 60 °C (140 °F)		Tørretumbling ved 60 °C (140 °F)
	Må ikke stryges		Anvend ikke fenolbaserede rengøringsmidler
	Tør overflader af med rengøringsopløsningen, aftør derefter med en klud, der er fugtet med vand, og tør grundigt.		Anvend en opløsning fortyndet til 1.000 ppm klor

Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC)

Produktet er afprøvet med hensyn til overensstemmelse med gældende lovmæssige standarder vedrørende evnen til at udelukke EMI (elektromagnetisk interferens) fra eksterne kilder.

Visse procedurer, der kan hjælpe med at reducere elektromagnetisk interferens:

- Benyt kun Arjo-kabler og reservedele, for at undgå forhøjet udstråling eller forringet modstandsdygtighed, hvilket kan kompromittere udstyrets korrekte funktion.
- Kontrollér, at andre enheder på steder til monitorering af plejemodtager og/eller med livsvigtige funktioner opfylder de accepterede standarder for udstråling.

ADVARSEL

Trådløst kommunikationsudstyr som f.eks. trådløse computernetværksenheder, mobiltelefoner, trådløse telefoner og deres basestationer, walkie-talkier osv. kan påvirke dette udstyr og bør holdes mindst 1,5 m væk fra udstyret.


Tilsigtet miljø: Hjemmepleje- og hospitals- og plejehjemsmiljøer.

Undtagelser: Højfrekvent kirurgisk udstyr og RF-beskyttede lokaler til ME-SYSTEMER til magnetisk resonansscanning.

ADVARSEL

Det bør undgås at anvende dette hjælpemiddel ved siden af eller stablet med andet udstyr, da det kan medføre funktionsfejl. Hvis en sådan anvendelse er nødvendig, skal dette hjælpemiddel og det andet udstyr observeres for at bekræfte, at det fungerer normalt.

Vejledning og producenterklæring – elektromagnetiske emissioner		
Emissionstest	Overensstemmelse	Elektromagnetiske omgivelser - vejledning
RF-stråling CISPR – 11	Gruppe 1	<p>Dette udstyr benytter kun RF-energi til interne funktioner. Derfor er RF-strålingen meget lav, og det er ikke sandsynligt, at den vil forårsage forstyrrelser i elektronisk udstyr i nærheden. Denne pumpe er velegnet til anvendelse i alle slags omgivelser, inkl. almindelig beboelse og tilsvarende, der er direkte forbundet med det offentlige strømforsyningsnet til forsyning af beboelsesbygninger.</p>
RF-stråling CISPR – 11	Klasse B	
Harmoniske emissioner IEC 61000-3-2	Klasse A	
Spændingsudsving/ flickeremissioner IEC 61000-3-3	Opfylder	

Vejledning og producenterklæring – elektromagnetisk immunitet			
Immunitetstest	IEC 60601-1-2 testniveau	Overensstemmelsesniveau	Elektromagnetiske omgivelser - vejledning
Elektrostatisk udladning (ESD) EN 61000-4-2	± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV luft ± 8 kV kontakt	± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV luft ± 8 kV kontakt	Gulvene skal være af træ, beton eller belagt med keramiske fliser. Hvis gulvene er belagt med syntetisk materiale, skal den relative luftfugtighed mindst være 30 %.
Ledningsbårne forstyrrelser induceret af radiofrekvente felter EN 61000-4-6	3 V i 0,15 MHz til 80 MHz 6 V interne ISM- og amatørradiobånd mellem 0,15 MHz og 80 MHz 80 % AM ved 1 kHz	3 V i 0,15 MHz til 80 MHz 6 V interne ISM- og amatørradiobånd mellem 0,15 MHz og 80 MHz 80 % AM ved 1 kHz	Bærbart og mobilt RF-kommunikationsudstyr bør ikke benyttes tættere på nogen del af produktet, inkl. kabler, end 1,0 meter, hvis senderens udgangseffekt overstiger 1 W(a). Feltstyrker fra faste RF-sendere, bestemt ved en elektromagnetisk undersøgelse af området ^a , bør ligge under overensstemmelsesniveauet i alle frekvensområder. ^b
Indstrålede radiofrekvensfelter IEC 61000-4-3	Hjemmeplejemiljøer 10 V/m 80 MHz til 2,7 GHz 80 % AM ved 1 kHz	Hjemmeplejemiljøer 10 V/m 80 MHz til 2,7 GHz 80 % AM ved 1 kHz	Der kan forekomme interferens i nærheden af udstyr, som er mærket med nedenstående symbol: 
Transienter/bygetransienter EN 61000-4-4	± 1 kV SIP-/SOP-porte ± 2 kV AC-port 100 kHz repetition frekvens	± 1 kV SIP-/SOP-porte ± 2 kV AC-port 100 kHz repetition frekvens	Netstrømforsyningen skal svare til typiske kommercielle miljøer eller hospitalsmiljøer.
Magnetfelter med netfrekvenser EN 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Netfrekvensmagnetfelter skal være på niveauer, der er karakteristiske for et typisk sted i et typisk virksomheds- eller hospitalsmiljø.
Overspænding IEC 61000-4-5	$\pm 0,5$ kV ± 1 kV; ± 2 kV, Vekselstrømsstik, leder til jord $\pm 0,5$ kV ± 1 kV, vekselstrømsstik, leder til leder	$\pm 0,5$ kV ± 1 kV; ± 2 kV, Vekselstrømsstik, leder til jord $\pm 0,5$ kV ± 1 kV, vekselstrømsstik, leder til leder	Kvaliteten af netstrømforsyningen skal svare til typiske kommercielle miljøer eller hospitalsmiljøer.

Vejledning og producenterklæring – elektromagnetisk immunitet

Spændingsdyk, korte spændingsudfald og variationer i forsyningsspændingen	0 % UT; 0,5 cyklus ved 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° og 315°	0 % UT; 0,5 cyklus ved 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° og 315°	Kvaliteten af netstrømforsyningen skal svare til typiske kommercielle miljøer eller hospitalsmiljøer. Hvis brugeren af produktet kræver konstant drift under strømafbrydelser, anbefales det, at produktet strømforsynes med en nødstrømforsyning (UPS) eller et batteri.
IEC 61000-4-11	0 % UT; 1 cyklus og 70 % UT; 25/30 cyklusser Enkelt fase: ved 0°	0 % UT; 1 cyklus og 70 % UT; 25/30 cyklusser Enkelt fase: ved 0	
	0 % UT; 250/300 cyklusser	0 % UT; 250/300 cyklusser	

BEMÆRK: U_T er vekselstrømsspændingen før anvendelse af testniveauet.

^a Feltstyrker fra faste sendere såsom stationer til mobiltelefoner og trådløse telefoner, mobilradio, amatørradio, AM- og FM-radio og tv, kan ikke forudsiges teoretisk med nøjagtighed. Til vurdering af de elektromagnetiske omgivelser pga. faste RF-sendere bør man overveje en elektromagnetisk undersøgelse af området. Hvis den målte feltstyrke på det sted, hvor produktet skal anvendes, overstiger det relevante RF-overholdelsesniveau nævnt ovenfor, skal produktet holdes under opsyn for at kontrollere, at driften er normal. Hvis der konstateres unormal drift, kan det være nødvendigt at træffe yderligere forholdsregler som f.eks. at vende eller flytte produktet.

^b I frekvensintervallet 150 kHz til 80 MHz skal feltstyrkerne være lavere end 3 V/m.

AUSTRALIA

Arjo Australia Pty Ltd
78, Forsyth Street
O'Connor
AU-6163 Western Australia
Tel: +61 89337 4111
Free: +1 800 072 040
Fax: + 61 89337 9077

BELGIQUE / BELGIË

Arjo NV/SA
Evenbroekveld 16
BE-9420 ERPE-MERE
Tél/Tel: +32 (0) 53 60 73 80
Fax: +32 (0) 53 60 73 81
E-mail: info.belgium@arjo.be

BRASIL

Arjo Brasil Equipamentos Médicos Ltda
Rua Marina Ciufuli Zanfelice, 329 PB02
Galpão - Lapa
São Paulo – SP – Brasil
CEP: 05040-000
Phone: 55-11-3588-5088
E-mail: vendas.latam@arjo.com
E-mail: servicios.latam@arjo.com

CANADA

Arjo Canada Inc.
90 Matheson Boulevard West
Suite 300
CA-MISSISSAUGA, ON, L5R 3R3
Tel/Tél: +1 905 238 7880
Free: +1 800 665 4831 Institutional
Free: +1 800 868 0441 Home Care
Fax: +1 905 238 7881
E-mail: info.canada@arjo.com

ČESKÁ REPUBLIKA

Arjo Czech Republic s.r.o.
Na Strži 1702/65
140 00 Praha
Czech Republic
Phone No: +420225092307
e-mail: info.cz@arjo.com

DANMARK

Arjo A/S
Vassingerødvej 52
DK-3540 LYNGE
Tel: +45 49 13 84 86
Fax: +45 49 13 84 87
E-mail: dk_kundeservice@arjo.com

DEUTSCHLAND

Arjo GmbH
Peter-Sander-Strasse 10
DE-55252 MAINZ-KASTEL
Tel: +49 (0) 6134 186 0
Fax: +49 (0) 6134 186 160
E-mail: info-de@arjo.com

ESPAÑA

Arjo Ibérica S.L.
Parque Empresarial Rivas Futura, C/Marie Curie 5
Edificio Alfa Planta 6 oficina 6.1-.62
ES-28521 Rivas Vacia, MADRID
Tel: +34 93 583 11 20
Fax: +34 93 583 11 22
E-mail: info.es@arjo.com

FRANCE

Arjo SAS
2 Avenue Alcide de Gasperi
CS 70133
FR-59436 RONCQ CEDEX
Tél: +33 (0) 3 20 28 13 13
Fax: +33 (0) 3 20 28 13 14
E-mail: info.france@arjo.com

HONG KONG

Arjo Hong Kong Limited
Room 411-414, 4/F, Manhattan Centre,
8 Kwai Cheong Road, Kwai Chung, N.T.,
HONG KONG
Tel: +852 2960 7600
Fax: +852 2960 1711

ITALIA

Arjo Italia S.p.A.
Via Giacomo Peroni 400-402
IT-00131 ROMA
Tel: +39 (0) 6 87426211
Fax: +39 (0) 6 87426222
E-mail: Italy.promo@arjo.com

MIDDLE EAST

Arjo Middle East FZ-LLC
Office 908, 9th Floor,
HQ Building, North Tower,
Dubai Science Park,
Al Barsha South
P.O Box 11488, Dubai,
United Arab Emirates
Direct +971 487 48053
Fax +971 487 48072
Email: Info.ME@arjo.com

NEDERLAND

Arjo BV
Biezenwei 21
4004 MB TIEL
Postbus 6116
4000 HC TIEL
Tel: +31 (0) 344 64 08 00
Fax: +31 (0) 344 64 08 85
E-mail: info.nl@arjo.com

NEW ZEALAND

Arjo Ltd
34 Vestey Drive
Mount Wellington
NZ-AUCKLAND 1060
Tel: +64 (0) 9 573 5344
Free Call: 0800 000 151
Fax: +64 (0) 9 573 5384
E-mail: nz.info@Arjo.com

NORGE

Arjo Norway AS
Olaf Helsets vei 5
N-0694 OSLO
Tel: +47 22 08 00 50
Faks: +47 22 08 00 51
E-mail: no.kundeservice@arjo.com

ÖSTERREICH

Arjo GmbH
Lemböckgasse 49 / Stiege A / 4.OG
A-1230 Wien
Tel: +43 1 8 66 56
Fax: +43 1 866 56 7000

POLSKA

Arjo Polska Sp. z o.o.
ul. Ks Piotra Wawrzyniaka 2
PL-62-052 KOMORNIKI (Poznań)
Tel: +48 61 662 15 50
Fax: +48 61 662 15 90
E-mail: arjo@arjo.com

PORTUGAL

Arjo em Portugal
MAQUET Portugal, Lda.
(Distribuidor Exclusivo)
Rua Poeta Bocage n.º 2 - 2G
PT-1600-233 Lisboa
Tel: +351 214 189 815
Fax: +351 214 177 413
E-mail: Portugal@arjo.com

SUISSE / SCHWEIZ

Arjo AG
Fabrikstrasse 8
Postfach
CH-4614 HÄGENDORF
Tél/Tel: +41 (0) 61 337 97 77
Fax: +41 (0) 61 311 97 42

SUOMI

Arjo Scandinavia AB
Riihitontuntie 7 C
02200 Espoo
Finland
Puh: +358 9 6824 1260
E-mail: Asiakaspalvelu.finland@arjo.com

SVERIGE

Arjo International HQ
Hans Michelsensgatan 10
SE-211 20 MALMÖ
Tel: +46 (0) 10 494 7760
Fax: +46 (0) 10 494 7761
E-mail: kundservice@arjo.com

UNITED KINGDOM

Arjo UK and Ireland
Houghton Hall Park
Houghton Regis
UK-DUNSTABLE LU5 5XF
Tel: +44 (0) 1582 745 700
Fax: +44 (0) 1582 745 745
E-mail: sales.admin@arjo.com

USA

Arjo Inc.
2349 W Lake Street Suite 250
US-Addison, IL 60101
Tel: +1 630 307 2756
Free: +1 800 323 1245 Institutional
Free: +1 800 868 0441 Home Care
Fax: +1 630 307 6195
E-mail: us.info@arjo.com

JAPAN

Arjo Japan K.K.
東京都港区虎ノ門三丁目7番8号 ランディイ
ク第2虎ノ門ビル9階
電話 : +81 (0)3-6435-6401

At Arjo, we are committed to improving the everyday lives of people affected by reduced mobility and age-related health challenges. With products and solutions that ensure ergonomic patient handling, personal hygiene, disinfection, diagnostics, and the effective prevention of pressure ulcers and venous thromboembolism, we help professionals across care environments to continually raise the standard of safe and dignified care. Everything we do, we do with people in mind.



ArjoHuntleigh AB
Hans Michelsensgatan 10
211 20 Malmö, Sweden
www.arjo.com

arjo



CE
2797